

evenflo®

Maestro^{MC} Sport

Dispositif de retenue
pour enfant

Mode d'emploi

Garder les instructions pour
utilisation ultérieure.

Passage de la ceinture Exclusive RightFit^{MC}

Harnais à 5 points*

10 à 22,6 kg
(22 à 50 lb)

71 à 127 cm
(28 à 50 po)

Au moins 2 ans



Siège d'appoint*

18 à 49,8 kg
(40 à 110 lb)

112 à 145 cm
(44 à 57 po)

Au moins 4 ans



* Voir les pages 4 et 5 pour les exigences complètes.

AVERTISSEMENT!

Afin de réduire le risque de blessures graves, voire mortelles, lire ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant.

Plus d'enfants, passagers d'un véhicule, sont tués chaque année dans des collisions automobiles que par tout autre type de blessures.

Pour réduire le risque de **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES**, lire ce mode d'emploi et le manuel du propriétaire du véhicule avant d'installer et d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant. L'utilisation d'un dispositif de retenue pour enfant fait une grande différence. En utilisant correctement ce dispositif de retenue pour enfant et en suivant ces instructions, celles et les étiquettes d'avertissement sur le produit, ainsi que les instructions jointes au véhicule, l'utilisateur réduira considérablement les risques de blessures graves, voire mortelles, de l'enfant suite à une collision. Ne pas se laisser induire en erreur par le terme courant « siège de sécurité »; aucun dispositif de retenue ne peut empêcher toutes les blessures dans toutes les collisions. Nombre d'adultes et d'enfants correctement maintenus subissent des blessures dans des collisions automobiles, même dans des collisions relativement mineures. Un dispositif de retenue pour enfant correctement attaché est le meilleur moyen de réduire au maximum les blessures de l'enfant et d'augmenter ses chances de survie dans la plupart des collisions automobiles.

AVIS RÉGLEMENTAIRE DES É.-U.

Ce dispositif de retenue pour enfant est conforme à toutes les exigences de la norme fédérale 213 applicable à la sécurité des véhicules automobiles.

AVIS RÉGLEMENTAIRE CANADIEN

(Numéro de modèles se terminant par un « C »).

Ce dispositif de retenue pour enfant est conforme à toutes les exigences des normes canadiennes NSVAC 213 et 213.2 applicables à la sécurité des véhicules automobiles.

Légende des symboles



Symbole de sac gonflable – Attire l'attention sur les informations importantes concernant la sécurité des sacs gonflables.



Symbole du DUA – Attire l'attention sur les informations importantes concernant la sécurité du **DUA**.



Symbole du point d'ancrage – Attire l'attention sur les informations importantes concernant la sécurité du point d'ancrage.



Symbole de l'avion – Attire l'attention sur les informations importantes concernant la sécurité à bord d'un avion.

Table des matières

Informations importantes

Conditions requises pour l'enfant	4
Avertissements	6
Mesures de sécurité	15
Informations de rappel pour les consommateurs des É.-U.	16
Avis public pour les consommateurs canadiens	16
Utilisation dans un véhicule automobile ou à bord d'un avion .	17
Caractéristiques du dispositif de retenue pour enfant	18

Important

Utilisation du harnais à 5 points

Installation avec les crochets d'ancrage inférieurs	22
Installation avec les ceintures de sécurité du véhicule	25
Positionner la sangle du harnais	28
Liste de contrôle de l'installation du harnais à 5 points	30

Utilisation du dispositif de retenue pour enfant en mode siège d'appoint

Quand asseoir l'enfant dans un siège d'appoint	32
Convertir en siège d'appoint	33
Passage de la ceinture baudrier en mode siège d'appoint	37
Réglage du siège d'appoint (Canada UNIQUEMENT)	38
Liste de contrôle de l'installation du siège d'appoint	39

Harnais à 5 points

Informations générales

Positionner la sangle d'entrejambe	40
Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant	41
Retirer l'enfant du dispositif de retenue pour enfant	43
Retirer le revêtement du siège	44
Retirer la courroie d'ancrage	44
Installation du dispositif de retenue pour enfant dans un avion	45
Information sur le modèle et rangement du mode d'emploi	47
Entretien et nettoyage	48
Mise au rebut appropriée de ce dispositif de retenue pour enfant	48
Pièces de rechange	49
Garantie limitée	50
Remarques	51

Siège d'appoint

Généralités

AVERTISSEMENT

Risque de blessures graves, voire mortelles, si ces avertissements et consignes ne sont pas suivis.

*Ce dispositif de retenue pour enfant est conçu pour être utilisé uniquement par des enfants en position **face vers l'avant**. Pour utiliser ce dispositif de retenue pour enfant correctement, les enfants **DOIVENT** répondre aux conditions de poids et de taille comme suit. En outre, Evenflo recommande de consulter le médecin traitant de votre enfant avant de le changer d'un dispositif de retenue pour enfant face vers l'arrière à un dispositif face vers l'avant.*

*L'Académie américaine de pédiatrie (American Academy of Pediatrics - AAP) recommande de garder les enfants en position **face vers l'arrière** jusqu'à ce qu'ils atteignent les limites de poids et de taille du dispositif de retenue pour enfant pour la position **face vers l'arrière**. En outre, la législation de certains états exige que les enfants restent **face vers l'arrière** jusqu'à l'âge de 2 ans. En conséquence, ces exigences sont prises en compte dans les « Conditions requises pour l'enfant » ci-après. Consulter toute législation locale, provinciale ou fédérale régissant la sécurité des enfants passagers d'un véhicule avant d'installer et d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant.*

Conditions requises pour l'enfant

Harnais à 5 points

- 10 à 22,6 kg (22 à 50 lb)
- 71 à 127 cm (28 à 50 po)
et le dessus des oreilles de l'enfant se trouve au niveau ou en dessous du haut du dossier du dispositif de retenue pour enfant.
- Au moins 2 ans



Important

IMPORTANT : Lorsque l'enfant **dépasse** l'une des conditions de taille indiquées plus haut pour l'utilisation **face vers l'avant**, il **FAUT** cesser d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant avec le harnais interne et commencer à l'utiliser comme **siège d'appoint à positionnement de ceinture**, si possible. Lorsque l'enfant **dépasse** l'une des conditions de taille indiquées plus haut pour l'utilisation **face vers l'avant** **et** qu'il a moins de 4 ans, il **FAUT** cesser d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant.

Siège d'appoint à positionnement de ceinture

- 18 à 49,8 kg (40 à 110 lb)
- 112 à 145 cm (44 à 57 po)
et le dessus des oreilles de l'enfant se trouve au niveau ou en dessous du haut du dossier du dispositif de retenue pour enfant.
- Au moins 4 ans



IMPORTANT : Lorsque votre enfant **dépasse** l'une des conditions de taille indiquées plus haut pour le **positionnement de ceinture**, il **FAUT** cesser d'utiliser ce siège. À ce moment-là, l'enfant peut être prêt à utiliser uniquement le système de ceinture de sécurité du véhicule.

AVERTISSEMENT!

Risque de **BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES.**



Avertissements concernant les sacs gonflables

- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant sur le siège avant d'un véhicule équipé d'un sac gonflable, à moins de l'avoir désactivé. Les sacs gonflables peuvent occasionner des blessures graves, voire mortelles, aux enfants âgés de 12 ans et moins. Si le véhicule est équipé d'un sac gonflable, se référer au manuel du propriétaire du véhicule pour l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant.
- Si le siège arrière du véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux, se référer à l'information suivante pour l'utilisation correcte.

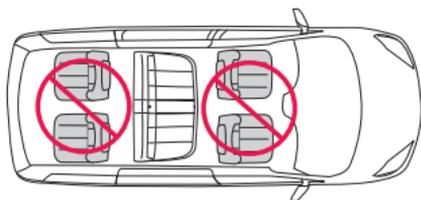
Modèles de véhicule construits avant 2002 :

NE PAS utiliser ce dispositif de retenue sur un emplacement de siège de véhicule équipé d'un sac gonflable latéral à moins que cela ne soit approuvé par le fabricant du véhicule.

Modèles 2002 et véhicules plus récents :

se référer au manuel du propriétaire du véhicule avant de placer ce dispositif de retenue sur un emplacement de siège équipé d'un sac gonflable latéral. **NE PAS** placer d'objets entre le dispositif de retenue et le sac gonflable latéral, car le déploiement d'un sac gonflable risque de projeter ces objets sur l'enfant.

La banquette arrière orientée face vers l'avant est l'endroit le plus sûr pour les enfants âgés de 12 ans et moins.





AVERTISSEMENT!

**Risque de BLESSURES
GRAVES, voire MORTELLES.**

Avertissements d'ordre général

Important

- Si les conditions requises pour l'enfant en cas **d'orientation vers l'avant** et de **positionnement de ceinture** ne sont pas suivies, l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant peut résulter en blessures sérieuses, voire mortelles. (Voir les pages 4 et 5 pour les conditions requises pour l'enfant).
- Si ces instructions d'installation et les instructions et mises en garde, affixées sur le produit, ne sont pas suivies, l'enfant risque de se heurter contre l'intérieur du véhicule lors d'un arrêt brusque ou d'une collision. Des blessures graves, voire mortelles, peuvent en résulter. Ces instructions et les instructions du manuel du propriétaire du véhicule doivent être rigoureusement observées. S'il existe un conflit entre les deux, les instructions du manuel du propriétaire du véhicule concernant l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant doivent être suivies.
- **NE JAMAIS** laisser l'enfant sans surveillance.
- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant s'il est endommagé, cassé ou si des pièces manquent.
- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue s'il a été impliqué dans une collision. Il doit être remplacé.
- **NE JAMAIS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant sans avoir installé l'appuie-tête.
- **NE JAMAIS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant en position face vers l'arrière.
- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue si les oreilles de l'enfant dépassent le dos de l'appuie-tête.

Avertissements concernant l'emplacement

- **TOUJOURS** lire et suivre à la lettre les instructions qui accompagnent le véhicule et le dispositif de retenue pour enfant.
- D'après les statistiques, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont correctement maintenus sur un emplacement de siège arrière plutôt que sur un emplacement de siège avant. Généralement, la position au centre de la banquette arrière est celle qui offre le plus de sécurité et doit être utilisée, si disponible.
- Certains dispositifs de retenue pour enfant ne s'adaptent pas dans tous les véhicules ou sur tous les emplacements de siège. Il existe des milliers de combinaisons de marques de véhicules, de modèles, de configurations de dispositifs de retenue pour enfant, de conceptions de ceintures de sécurité de véhicules et de formes de coussins de sièges. La meilleure façon de déterminer si le dispositif de retenue pour enfant convient à un emplacement de siège particulier, est de vérifier s'il peut être bien serré lors de son installation.
- Si le dispositif de retenue pour enfant ne peut pas être installé correctement, **NE PAS** l'utiliser. Consulter le manuel du propriétaire du véhicule, essayer un autre emplacement de siège ou appeler Evenflo.
- Utiliser **UNIQUEMENT** ce dispositif de retenue pour enfant sur des **sièges de véhicule orientés face vers l'avant**. **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue sur des sièges orientés vers l'arrière ou sur les côtés du véhicule.
- Utiliser **UNIQUEMENT** ce dispositif de retenue pour enfant sur

AVERTISSEMENT!

**Risque de BLESSURES
GRAVES, voire MORTELLES.**

Avertissements relatifs à l'orientation vers l'avant SEULEMENT

des sièges de véhicules dont les dossiers se bloquent dans leur emplacement.

- Si l'enfant pèse plus de 22,6 kg (50 lb) ou si ses épaules sont plus hautes que le niveau le plus élevé du harnais, il **FAUT** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant en mode siège d'appoint (p. 31).
- Régler ou retirer l'appuie-tête du siège du **véhicule, sur lequel va être installé le dispositif de retenue pour enfant** afin que le dossier du dispositif de retenue repose contre le dossier du siège du véhicule.
- L'appui-tête du siège du véhicule qui se trouve devant l'enfant doit être réglé dans sa position la plus basse. Le dossier du siège du véhicule auquel l'enfant fait face doit être complètement rembourré et sans objet dur.

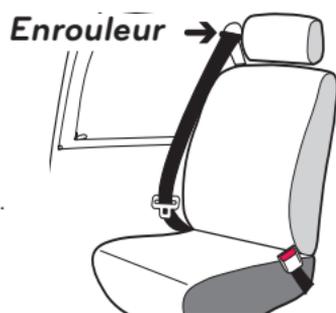
Avertissements sur le mode siège d'appoint SEULEMENT

Afin d'éviter les blessures graves, voire mortelles :

- La ceinture baudrier **NE DOIT PAS** croiser le cou de l'enfant **ou** tomber de son épaule. Si la ceinture baudrier ne peut pas être ajustée correctement pour reposer au milieu de la clavicule entre l'épaule et le cou de l'enfant **ET** au niveau ou au-dessus de l'épaule, essayer un autre emplacement de siège ou ne pas utiliser le siège d'appoint.

Avertissements concernant les ceintures de sécurité

- **TOUJOURS** lire le manuel du propriétaire du véhicule pour déterminer quels enrouleurs et ceintures de sécurité sont utilisés dans le véhicule. La ceinture de sécurité du véhicule **DOIT** se bloquer et **NE DOIT PAS** se desserrer après avoir été serrée.



Uniquement pour l'utilisation du harnais à 5 points

- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant s'il bouge de plus de 25 mm (1 po) d'un côté vers l'autre ou de l'avant vers l'arrière à l'endroit de passage de la ceinture sur le dispositif de retenue pour enfant. Des blessures graves, voire mortelles, peuvent résulter d'une installation non conforme. Si le dispositif de retenue pour enfant ne peut pas être bien attaché, essayer de le réinstaller ou le mettre à un autre emplacement.

AVERTISSEMENT!

Risque de **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES**.

Avertissements concernant les ceintures de sécurité

Concernant l'utilisation avec le harnais à 5 points et en mode siège d'appoint

- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue sur un emplacement de siège où les ceintures de sécurité du véhicule sont montées sur la portière.



Important

- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant sur un siège de véhicule dont les ceintures de sécurité se déplacent automatiquement le long du châssis de la portière lorsque celle-ci est ouverte.



- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité sous-abdominales qui ne se bloquent qu'en cas d'arrêt brusque ou de collision (enrouleurs à verrouillage d'urgence - ELR). Il faut utiliser un emplacement de siège équipé d'une ceinture de sécurité qui se bloque. Consulter le manuel du propriétaire du véhicule pour voir s'il est équipé de ceintures sous-abdominales à enrouleurs à verrouillage d'urgence (ELR).



- **NE PAS** l'utiliser sur des sièges de véhicule où les deux parties des ceintures de sécurité du véhicule se trouvent devant le pli du siège.



- **NE PAS** utiliser avec des ceintures sous-abdominales et baudrier à deux enrouleurs. Si les ceintures de sécurité du véhicule ne sont pas acheminées et attachées correctement, le dispositif de retenue pour enfant peut ne pas protéger l'enfant lors d'une collision.



AVERTISSEMENT!

Risque de BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES.

Avertissements concernant les ceintures de sécurité

- **NE PAS** utiliser avec des ceintures de sécurité gonflables, sauf en mode siège d'appoint.
- Vérifier le manuel du propriétaire du véhicule afin de déterminer comment attacher la ceinture de sécurité pour installer le dispositif de retenue pour enfant. La ceinture de sécurité doit être bien verrouillée afin d'attacher correctement le dispositif de retenue pour enfant.
- **NE PAS** permettre le contact entre le bouton de déblocage de la ceinture de sécurité et le dispositif de retenue pour enfant. Un contact accidentel risque d'entraîner le déblocage de la ceinture de sécurité. Si nécessaire, tourner le bouton de déblocage de la ceinture de sécurité vers l'extérieur du dispositif de retenue pour enfant ou mettre le dispositif de retenue pour enfant à un autre emplacement.
- Si le harnais ou la ceinture de sécurité ne sont pas bien ajustés autour de l'enfant, celui-ci risque de se heurter contre l'intérieur du véhicule lors d'un arrêt brusque ou d'une collision. Des blessures graves, voire mortelles, peuvent se produire.
- Ce dispositif de retenue pour enfant doit toujours être bien attaché dans le véhicule, **même s'il n'est pas occupé**, car lors d'une collision, un dispositif de retenue pour enfant non attaché peut occasionner des blessures aux autres passagers.

Concernant uniquement l'utilisation en mode siège d'appoint

- Utiliser uniquement le système de ceinture sous-abdominale et baudrier du véhicule pour maintenir l'enfant dans ce siège d'appoint. **NE PAS** utiliser avec uniquement la ceinture sous-abdominale.
- La ceinture baudrier **DOIT** être correctement acheminée (p. 37).
- **NE PAS** utiliser ce siège d'appoint si les oreilles de l'enfant se trouvent au-dessus du dos de l'appuie-tête du siège d'appoint.
- **NE PAS** utiliser la pince de sécurité en mode siège d'appoint.



UTILISATION DE LA PINCE DE SÉCURITÉ :

Si le véhicule est un modèle construit **avant celui de l'année 1996** et est équipé d'une combinaison ceinture sous-abdominale et baudrier avec un enrouleur à verrouillage d'urgence (ELR) ET d'une plaque de verrouillage coulissante, il **FAUT** utiliser une pince de sécurité. Vérifier le manuel du propriétaire du véhicule pour identifier le système de ceinture de sécurité du véhicule.

Si le véhicule est un **modèle de l'année 1996 ou plus récent**, il est probablement doté d'un système de ceinture de sécurité qui se bloque lorsqu'il est attaché et il ne sera pas nécessaire d'utiliser une pince de sécurité.

Consulter le manuel du propriétaire du véhicule avant d'installer la pince de sécurité. Si le véhicule requiert une pince de sécurité, appeler le ParentLink au 1-800-233-5921 (É.-U.) ou au 1-937-773-3971 (Canada) ou au 01-800-706-12-00 (Mexique) pour obtenir une pince de sécurité et ses instructions d'installation et d'utilisation. Retirer la pince de sécurité de la ceinture de sécurité du véhicule lorsqu'elle n'est pas utilisée avec un dispositif de retenue pour enfant, car dans ce cas, la ceinture de sécurité ne maintiendra pas correctement un adulte ou un enfant. Des blessures graves peuvent se produire.

Pince de sécurité installée correctement

13 mm
(0,5 po)



AVERTISSEMENT!

Risque de **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES**.

Avertissements concernant les ceintures de sécurité

Important

Si le véhicule est équipé d'un des systèmes de ceinture de sécurité de véhicule indiqués ici, ceux-ci sont **SÛRS** et peuvent être utilisés pour installer le dispositif de retenue pour enfant dans le véhicule. Se reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour instructions particulières concernant l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant.

Le **DUA** peut être utilisé **AU LIEU DE** ces types de ceintures de sécurité de véhicule. Se reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour les emplacements du **DUA**.

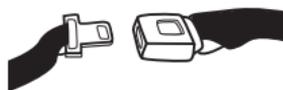
Ceinture sous-abdominale avec plaque de verrouillage

Une fois bouclée, la ceinture de sécurité du véhicule se serre en tirant sur l'extrémité libre de la sangle jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.



Ceinture sous-abdominale avec enrouleur à blocage automatique (ALR)

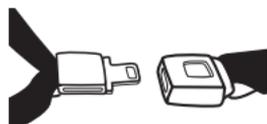
L'enrouleur à blocage automatique ne permet pas d'allonger la ceinture sous-abdominale une fois bouclée. La ceinture de sécurité du véhicule se serre en alimentant la sangle de la ceinture dans l'enrouleur.



Ceinture sous-abdominale et baudrier avec plaque de verrouillage

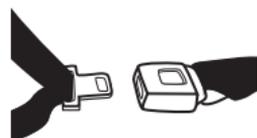
La partie sous-abdominale de cette ceinture ne se desserre pas une fois la ceinture bouclée.

La ceinture du véhicule se serre en tirant fort sur la ceinture baudrier et en alimentant l'excédent de sangle dans l'enrouleur.



Ceinture sous-abdominale et baudrier avec plaque de verrouillage coulissante avec enrouleur à blocage

La plaque de verrouillage glisse librement le long de la ceinture sous-abdominale et baudrier. Les ceintures de sécurité à plaques de verrouillage coulissantes se bloquent généralement à l'enrouleur de la ceinture baudrier en bouclant la ceinture et en tirant doucement toute la sangle hors de l'enrouleur pour activer celui-ci.



Se reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour instructions particulières. La ceinture du véhicule se serre après avoir activé l'enrouleur en tirant sur la ceinture baudrier et en alimentant la sangle dans l'enrouleur.

AVERTISSEMENT!

Risque de **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES**.



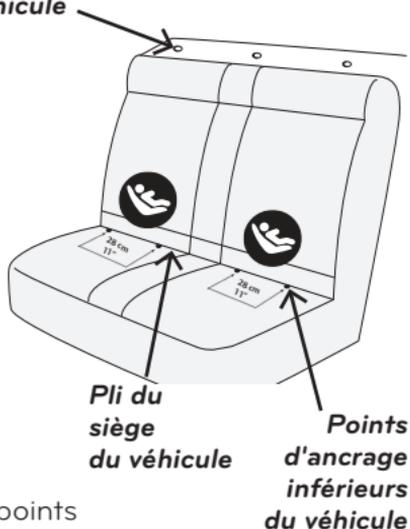
Avertissements DUA/SAU

Qu'est-ce que le **DUA**?

DUA est l'acronyme de (**D**ispositif **U**niversel **d'**Ancrage pour **e**nfa**n**ts) qui fait référence à une paire d'ancrages inférieurs fixes (ou barres) et à un point d'ancrage supérieur intégré dans le véhicule, particulièrement les véhicules construits après le 1er septembre 2002.

Les ancrages **DUA** inférieurs sont situés dans le pli du siège, aussi appelé jonction coussin-dossier, entre le dossier et le coussin du siège du véhicule et, s'ils ne sont pas visibles, sont généralement indiqués par des symboles . Les points d'ancrage supérieurs sont situés à divers endroits derrière la banquette arrière du véhicule.

Points d'ancrage supérieurs du véhicule



Pli du
siège
du véhicule

Points
d'ancrage
inférieurs
du véhicule

L'installation au centre n'est pas une position **DUA** standard : l'installation de ce dispositif de retenue pour enfant, au centre, est permise en utilisant les barres d'ancrage inférieures intérieures des sièges extérieurs, si (1) le manuel du propriétaire de votre véhicule permet une telle installation et, (2) si les barres d'ancrage inférieures intérieures des sièges extérieurs sont à une distance de 28 à 51 cm (11 à 20 po).

Est-ce plus sûr?

Le **DUA** offre généralement une installation plus facile et plus constante. Toutefois, ce dispositif de retenue pour enfant peut être installé en toute sécurité à l'aide du **DUA** ou avec les ceintures de sécurité du véhicule et se conforme aux exigences de la norme fédérale américaine de sécurité des véhicules automobiles FMVSS 213, avec l'une ou l'autre méthode d'installation. Si l'installation est correcte, l'enfant est en sécurité avec ces deux méthodes. Lors de l'utilisation de l'une ou l'autre méthode, les bonnes pratiques requièrent de **TOUJOURS** utiliser la courroie d'ancrage lors de l'installation en position face vers l'avant.

NE PAS installer ce dispositif de retenue pour enfant avec le **DUA** et les ceintures de sécurité du véhicule, en même temps. Le manuel du propriétaire du véhicule peut mentionner ce système sous le nom **ISOFIX, Dispositif Universel d'Ancrage (DUA) ou Système d'Ancrage Universel (SAU) inférieur**.

Le système **DUA** doit être utilisé **UNIQUEMENT** tel que décrit dans ces instructions. Des blessures graves, voire mortelles, peuvent résulter d'une utilisation non conforme. Se reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour connaître l'emplacement des barres d'ancrage inférieures du véhicule.



AVERTISSEMENT!

Risque de **BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES.**

Avertissements DUA/SAU



Important

Afin d'éviter les blessures graves, voire mortelles :

- **NE PAS** utiliser les ancrages inférieurs du système d'ancrage du dispositif de retenue pour enfant (système **DUA**) pour attacher ce dispositif de retenue pour enfant si un enfant pesant plus de 18 kg (50 lb) est maintenu avec les harnais intégrés du dispositif de retenue pour enfant.
- **UNIQUEMENT** utiliser pour attacher le dispositif de retenue pour enfant aux barres d'ancrage inférieures du véhicule.
- **NE JAMAIS** attacher deux connecteurs d'ancrage inférieurs à une barre d'ancrage inférieure du véhicule.
- **NE JAMAIS** se servir des ceintures de sécurité du véhicule lorsque l'ensemble du connecteur d'ancrage inférieur est utilisé. L'utilisation des deux systèmes ensemble risque de causer du jeu lors d'un arrêt brusque ou d'une collision.
- Pour éviter l'étranglement, il faut ranger les sangles **DUA** non utilisées, en retirant tout jeu, dans les zones de rangement situées sur les côtés du siège. Enrouler ou replier tout excédent de courroie **DUA** et l'attacher avec un élastique afin d'éviter les blessures graves aux passagers.
- **TOUJOURS** s'assurer que les connecteurs d'ancrage inférieurs sont attachés aux barres d'ancrage inférieures du véhicule en tirant fermement sur ces connecteurs d'ancrage inférieurs. S'il n'est pas attaché, l'ensemble du connecteur d'ancrage inférieur ne maintiendra pas le dispositif de retenue pour enfant. Des blessures graves, voire mortelles, peuvent en résulter.
- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant s'il bouge de plus de 25 mm (1 po) d'un côté vers l'autre ou de l'avant vers l'arrière au passage de la ceinture pour la position face vers l'avant sur le dispositif de retenue pour enfant. Des blessures graves, voire mortelles, peuvent résulter d'une installation non conforme. Si le dispositif de retenue pour enfant ne peut pas être bien attaché, essayer de le réinstaller ou le mettre à un autre emplacement.

AVERTISSEMENT!

Risque de **BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES.**



Avertissements concernant la courroie d'ancrage

Afin d'éviter les blessures graves, voire mortelles :

- Pour éviter tout risque d'étranglement, il **FAUT** bien enrouler ou replier la courroie d'ancrage inutilisée ou tout excédent de courroie d'ancrage et l'attacher avec un élastique. Attacher le crochet de la courroie d'ancrage à la pince de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé (p 44). Ceci empêchera toute courroie ou crochet d'ancrage inutilisé de heurter un passager lors d'une collision.

Avertissements supplémentaires :

- Les porte-gobelets, si inclus, **DOIVENT** être fixés avant l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant.
- **NE PAS** utiliser le porte-gobelet pour y placer des boîtes ou des tasses en plastique durs. **NE PAS** placer de tasses contenant des liquides chauds dans le porte-gobelet.
- **NE PAS** attacher de rembourrage supplémentaire, de jouets ou autres articles qui n'ont pas été fabriqués par Evenflo ou décrits dans ce mode d'emploi du dispositif de retenue pour enfant. Les articles qui n'ont pas été testés avec ce dispositif de retenue pour enfant risquent de blesser l'enfant. Du rembourrage ou des oreillers supplémentaires risquent d'entraver le fonctionnement du système de harnais ou causer des problèmes de respiration si la tête de l'enfant tombe vers l'avant, augmentant le risque de blessures graves, voire mortelles.
- Pendant les périodes de chaleur ou ensoleillées, **TOUJOURS** vérifier la température des zones du dispositif de retenue pour enfant qui pourraient toucher l'enfant (par ex. : la boucle, les languettes de boucle, etc.) avant de mettre l'enfant dans le dispositif de retenue. L'enfant pourrait subir des brûlures. Couvrir le dispositif de retenue pour enfant avec une couverture de couleur claire en quittant le véhicule.
- Par temps froid, **NE PAS** habiller l'enfant avec des vêtements épais, tels que des vêtements de neige, s'il est assis dans un dispositif de retenue pour enfant. Les vêtements épais et les vêtements de neige ne permettent pas de serrer correctement le harnais autour de l'enfant; ceci pourrait causer l'enfant à être projeté hors du dispositif de retenue lors d'une collision. Si nécessaire, placer une couverture par-dessus l'enfant attaché avec le harnais sans gêner le système de harnais du dispositif de retenue pour enfant.
- Risque de blessures graves, voire mortelles, si les instructions d'installation ne sont pas suivies. Ces instructions et les instructions du manuel du propriétaire du véhicule doivent être rigoureusement observées. S'il existe un conflit entre les deux, les instructions du manuel du propriétaire du véhicule concernant l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant doivent être suivies.

Mesures de sécurité

- **Chacun doit avoir la ceinture attachée ou le véhicule ne démarre pas.** Ne faire aucune exception, ni pour les adultes ni pour les enfants. Si quelqu'un détache sa ceinture, arrêter le véhicule. En étant ferme et conséquent dès le début, il y aura moins de problèmes de discipline au fur et à mesure que les enfants grandissent. Un passager non maintenu peut être projeté sur les autres passagers et les blesser.
- **NE JAMAIS** essayer de répondre aux besoins d'un bébé qui pleure pendant la conduite du véhicule. **NE JAMAIS** sortir l'enfant du dispositif de retenue pour enfant pour le consoler lorsque le véhicule roule.
- **NE PAS** permettre à un enfant de tenir des objets tels que des sucettes ou une glace sur bâton dans un véhicule. L'objet peut blesser l'enfant si le véhicule vire ou heurte une bosse.
- **NE PAS** nourrir un enfant qui se trouve dans un dispositif de retenue pour enfant.
- Mettre les objets pointus ou lourds dans le coffre. Tout objet non attaché peut devenir mortel lors d'une collision.

Informations de rappel pour les consommateurs des É.-U.

- Les dispositifs de retenue pour enfant peuvent être rappelés pour des raisons de sécurité. Il est impératif d'enregistrer ce dispositif de retenue pour pouvoir être notifié en cas de rappel. Envoyer le nom, l'adresse, et l'adresse courriel, si disponible, ainsi que le numéro de modèle du dispositif de retenue et la date de fabrication à :

Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Dr.
Piqua, OH 45356
 ou appeler le 1-800-233-5921.
 Il est aussi possible de s'enregistrer en ligne à :

www.evenflo.com/registercarseat

- Pour les informations de rappel, appeler la ligne d'appel libre de la sécurité des véhicules automobiles du gouvernement des États-Unis au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153) ou visiter le site : <http://www.NHTSA.gov>

Tear off and mail this part

Consumer: Just fill in your name and address and e-mail address.

Your Name _____

Your Street Address _____

City _____ State _____ Zip Code _____

E-mail Address _____

CHILD RESTRAINT REGISTRATION CARD

Avis public pour les consommateurs canadiens

- Pour enregistrer le siège d'appoint, retourner la carte d'enregistrement, appeler le 1-937-773-3971 ou l'enregistrer en ligne au site : www.evenflo.com/registercarseatcanada
- Pour les informations de rappel, appeler Transports Canada au 1-800-333-0510 (1-613-993-9851 dans la région d'Ottawa) ou Evenflo au 1-937-773-3971.

20000187 8/15

CANADIAN RESIDENTS ONLY
DOMICILIÉS DU CANADA SEULEMENT

**PRODUCT REGISTRATION CARD
CARTE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT**

1. Name / Nom _____

2. Street Address / Adresse _____

3. City / Ville _____ 4. Prov. / Prov. _____

5. Postal Code / Code postal _____

6. Telephone Number (with Area Code) / Numéro de téléphone (et indicatif régional) (____) _____

7. Email Address / Adresse électronique _____

8. Date of Purchase / Date d'achat _____

ATTENTION: This card may be important to the safety of your child. Please complete using blue or black ink and mail this card so that you can be contacted in the event of a safety defect notice on this product. **The information you provide must be complete.**
 Or register online at www.evenflo.com/registercarseatcanada.
 ATTENTION : Cette carte pourrait être importante à la sécurité de votre enfant. Veuillez remplir cette carte à l'encre bleue ou noire et la poster afin de pouvoir être contacté en cas d'un avis de défaut lié à la sécurité de ce produit. **Les informations fournies doivent être complètes.** Ou enregistrez-vous en ligne à www.evenflo.com/registercarseatcanada.

PLACE DATE/MODEL # LABEL HERE.
AFFRER L'ÉTIQUETTE DE LA DATE ET DU NUMÉRO DE MODÈLE ICI.

Utilisation dans un véhicule automobile ou à bord d'un avion

Lorsqu'il est utilisé avec le système de harnais à 5 points et installé conformément à ces instructions, ce dispositif de retenue est homologué pour être utilisé uniquement dans des véhicules automobiles et des véhicules de tourisme à usage multiple, dans des autobus ainsi que dans des camions équipés soit de ceintures de sécurité sous-abdominales uniquement ou de systèmes de ceinture baudrier et sous-abdominale et à bord d'un avion.

Se référer aux pages 45 et 46 pour les instructions concernant l'installation de ce dispositif de retenue dans un avion.

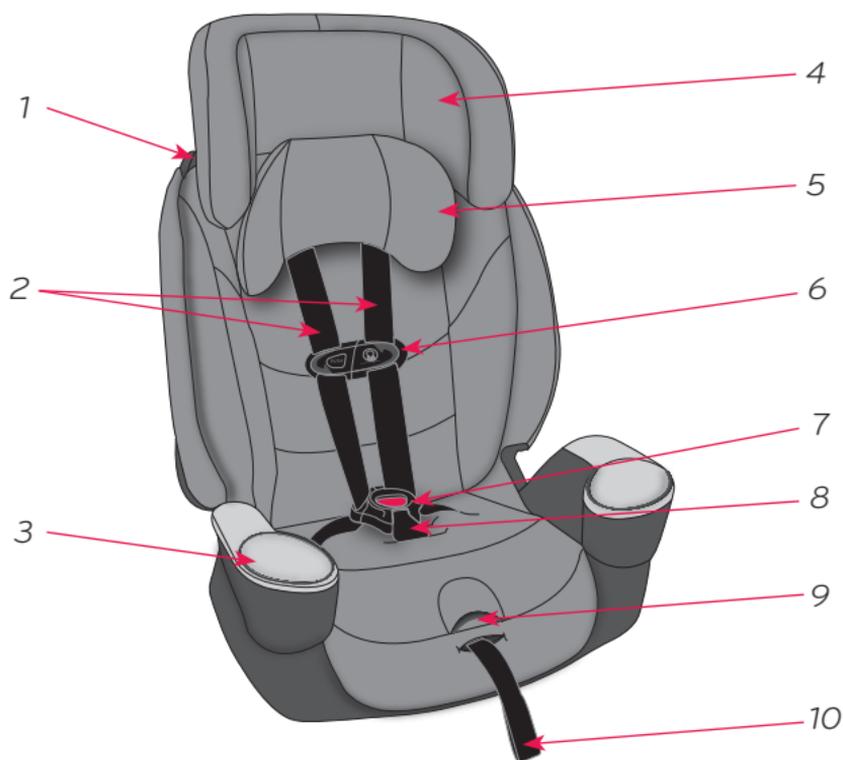
CONSEIL!

Avant le départ, vérifier avec la compagnie aérienne si le dispositif de retenue est conforme à sa réglementation.

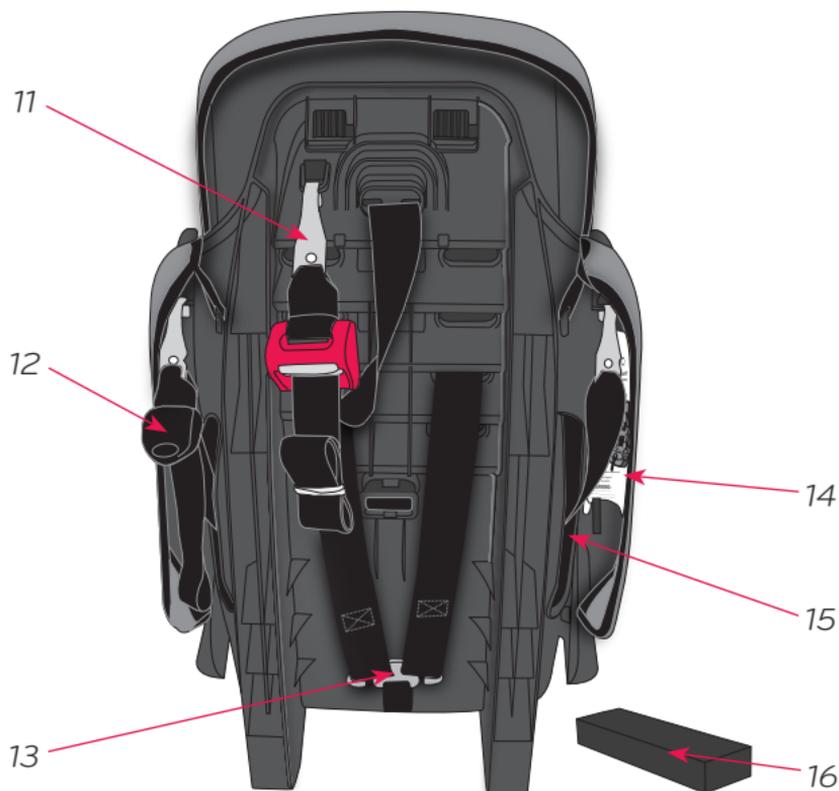
Lorsqu'il est utilisé sans le système de harnais à 5 points (en mode siège d'appoint) et installé conformément à ces instructions, ce dispositif de retenue est homologué pour être utilisé uniquement dans des véhicules automobiles et des véhicules de tourisme à usage multiple, dans des autobus ainsi que dans des camions équipés uniquement de systèmes de ceintures de sécurité baudrier et sous-abdominale. En mode siège d'appoint, ce dispositif de retenue **N'EST PAS** homologué pour utilisation à bord d'un avion. Un siège d'appoint à positionnement de ceinture requiert l'utilisation d'un système de ceinture de sécurité sous-abdominale et baudrier qui n'est pas disponible à bord d'un avion.

Caractéristiques du dispositif de retenue

Avant



Arrière



Description

1. Guide de ceinture baudrier
2. Sangles du harnais
3. Porte-gobelet (voir p. 20)*
4. Appuie-tête
5. Oreiller
6. Pince de poitrine
7. Boucle
8. Sangle d'entrejambe
9. Bouton de déblocage du harnais
10. Sangle de réglage du harnais
11. Courroie d'ancrage et crochet (Illustré attaché à la pince de rangement)
12. Ensemble du connecteur d'ancrage inférieur
13. Plaque d'attache
14. Zone de rangement du mode d'emploi
15. Passage de la ceinture de sécurité du véhicule
16. Coussinet de mousse (Modèles canadiens uniquement) – voir Réglage du siège d'appoint (Canada uniquement) à la p. 38

* Toutes les caractéristiques ne sont pas disponibles sur tous les modèles. Les styles peuvent varier.

Caractéristiques du dispositif de retenue

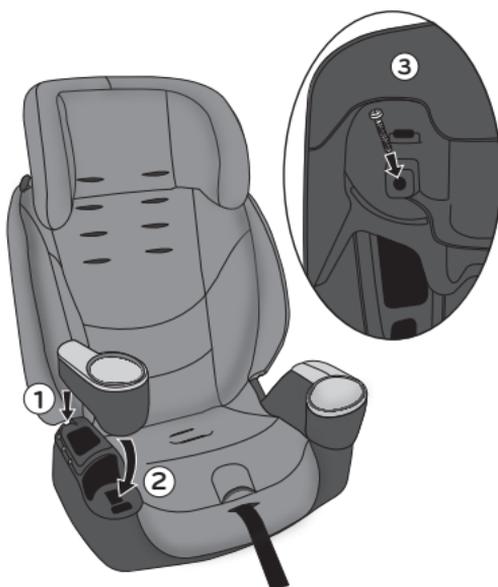
Porte-gobelets

AVERTISSEMENT!

Les porte-gobelets, si inclus, **DOIVENT** être fixés avant l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant.

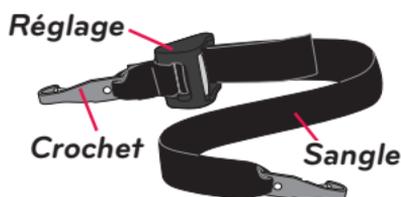
Placer chaque porte-gobelet sur le siège, 1 et 2, puis retourner le siège pour y fixer les porte-gobelets à l'aide d'une vis 3, tel qu'illustré. Ne pas trop serrer. Vérifier que chaque porte-gobelet est bien fixé.

Remarque : Des vis sont fournies dans le petit sac attaché au harnais.



Connecteurs d'ancrage inférieur

Le dispositif de retenue pour enfant est livré avec l'ensemble du connecteur d'ancrage inférieur SecureRight.



Pour retirer les connecteurs d'ancrage inférieurs, enfoncer, presser et tourner les crochets des connecteurs d'ancrage inférieurs.

Pour ranger les connecteurs d'ancrage inférieurs, fixer les crochets du connecteur d'ancrage inférieur à l'arrière du dispositif de retenue pour enfants.

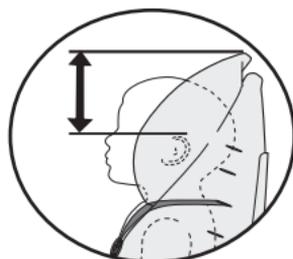
IMPORTANT : Lorsque l'ensemble du connecteur d'ancrage n'est pas utilisé, il **FAUT** attacher les crochets au dossier du dispositif de retenue pour enfant. Une sangle de connecteur d'ancrage inférieur desserré avec son crochet peut blesser l'enfant.



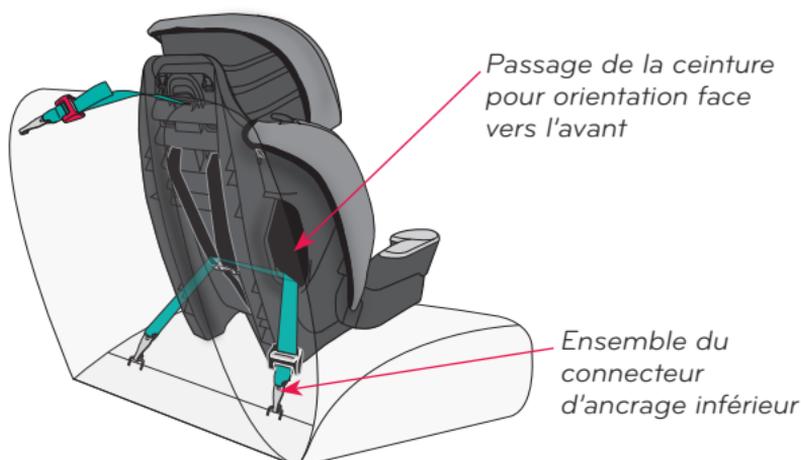
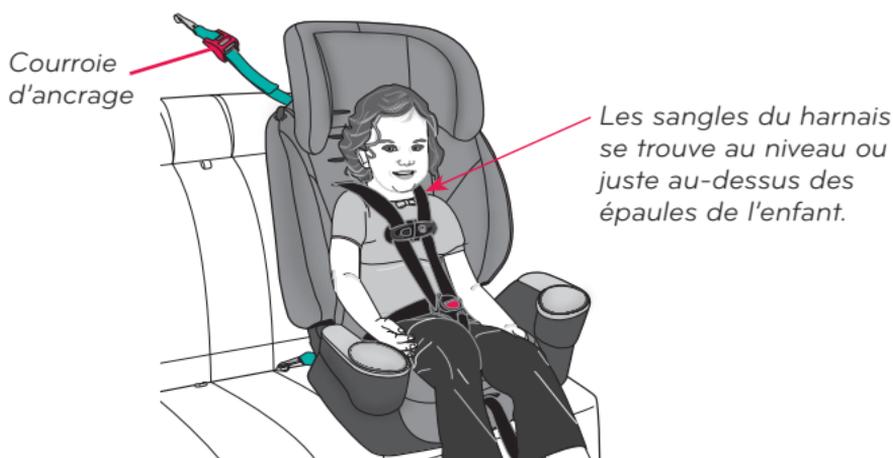
Utilisation du harnais interne à 5 points

Conditions requises pour l'enfant

- **Poids** : 10 à 22,6 kg (22 à 50 lb)
- **Taille** : 71 à 127 cm (28 à 50 po) et le dessus des oreilles de l'enfant se trouve au niveau ou en dessous du haut du dossier du dispositif de retenue pour enfant.
- **Âge** : Au moins 2 ans



IMPORTANT : Lors de l'installation de ce dispositif de retenue pour enfant avec le **DUA** ou avec la ceinture de sécurité du véhicule, toujours utiliser la sangle d'ancrage supérieure (courroie d'ancrage).



IMPORTANT : Lorsque l'enfant **dépasse** l'une des conditions de taille indiquées plus haut pour l'utilisation **face vers l'avant**, il **FAUT** cesser d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant avec le harnais interne et commencer à l'utiliser comme **siège d'appoint à positionnement de ceinture**, si possible. Lorsque l'enfant **dépasse** l'une des conditions de taille indiquées plus haut pour l'utilisation **face vers l'avant** et qu'il a moins de 4 ans, il **FAUT** cesser d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant.

Installation avec les crochets d'ancrage inférieurs



Le système DUA sert à attacher le dispositif de retenue pour enfant au siège du véhicule. Il doit être utilisé à la place des ceintures de sécurité du véhicule et peut être utilisé dans les véhicules équipés d'ancrages DUA. Se référer au manuel du propriétaire du véhicule pour repérer les barres d'ancrage inférieures du siège du véhicule.

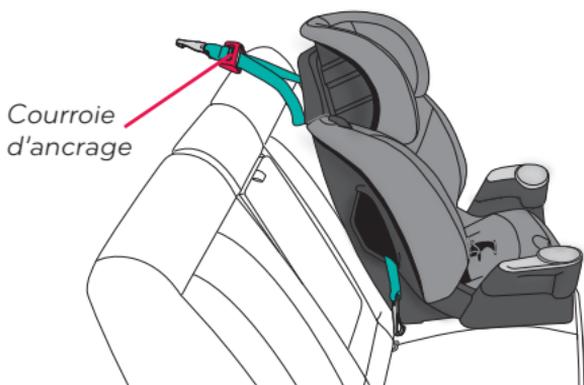
NE PAS installer ce dispositif de retenue pour enfant avec les ceintures de sécurité du siège du véhicule ET le DUA, en même temps (Le manuel du propriétaire du véhicule peut mentionner ce système sous le nom ISOFIX, Dispositif Universel d'Ancrage (DUA) ou Système d'Ancrage Universel (SAU) inférieur.)

AVERTISSEMENT!

Pour éviter le risque d'étranglement, il **FAUT** ranger l'ensemble du connecteur d'ancrage inférieur inutilisé, en retirant tout jeu, dans la zone de rangement située derrière le dossier du siège (p.20). Enrouler ou replier tout excédent de la sangle du connecteur d'ancrage inférieur et l'attacher avec un élastique afin d'éviter les blessures graves aux passagers.



1. **Détacher le crochet d'ancrage et les connecteurs d'ancrage inférieur du dos du dispositif de retenue pour enfant.**



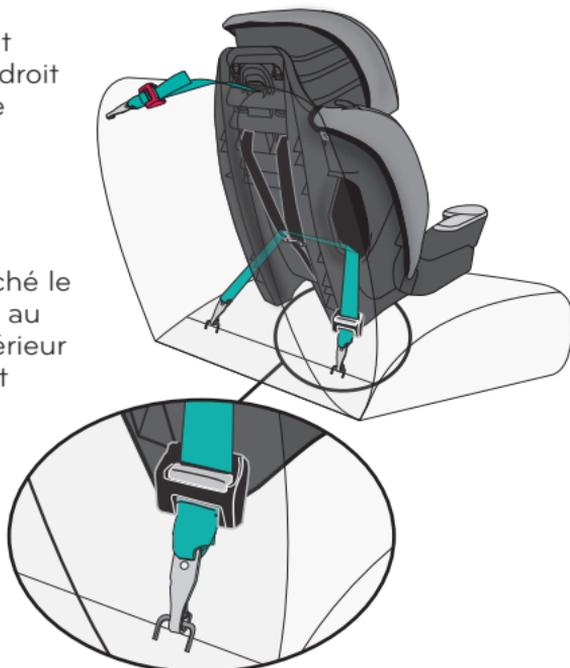
2. **Mettre le dispositif de retenue pour enfant en position souhaitée.**

Placer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège du véhicule en position face vers l'avant. Placer la courroie d'ancrage à plat par-dessus le dossier du siège du véhicule.

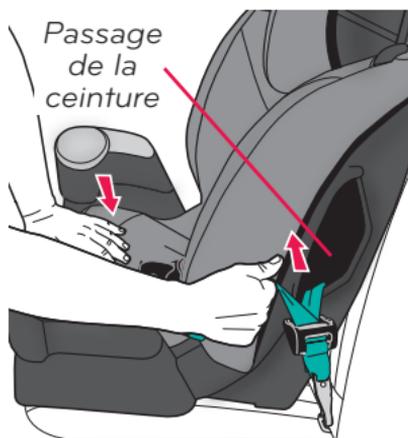


3. Attacher le dispositif de retenue pour enfant.

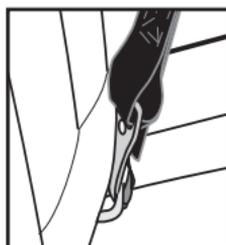
- Attacher le crochet connecteur du point d'ancrage inférieur droit à la barre d'ancrage droite et le crochet gauche à la barre d'ancrage gauche.
- Vérifier de nouveau d'avoir bien enclenché le crochet connecteur au point d'ancrage inférieur en tirant fermement sur la sangle du connecteur d'ancrage inférieur.



- En se servant de tout son poids, pousser fermement le dispositif de retenue pour enfant sur le siège du véhicule tout en tirant la sangle du connecteur d'ancrage inférieur pour serrer.



IMPORTANT : Vérifier que les deux connecteurs d'ancrage inférieurs sont orientés vers le bas, comme illustré, et que les sangles ne sont pas tordues.



Correct



Incorrect

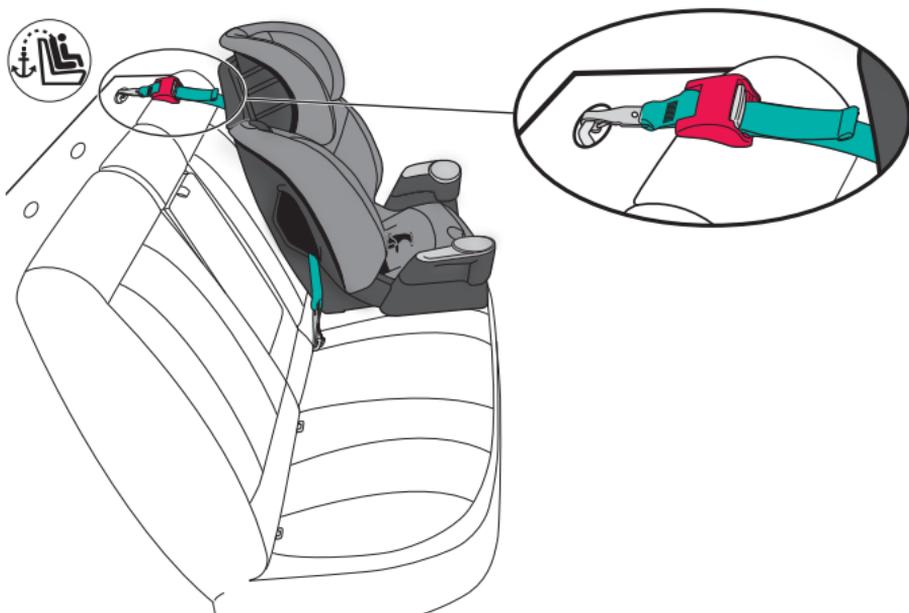
4. Vérifier le serrage.

Si le dispositif de retenue pour enfant peut être bougé de plus de 25 mm (1 po) d'un côté vers l'autre ou de l'avant vers l'arrière au passage de la ceinture, la sangle du connecteur d'ancrage inférieur n'est pas assez serrée. Il faut réessayer de la serrer, trouver un autre emplacement de siège pour le dispositif de retenue pour enfant ou l'installer avec la ceinture de sécurité du véhicule (p. 25). Pour retirer la sangle du connecteur d'ancrage inférieur, se référer à la page 20.



5. Attacher et serrer la courroie d'ancrage.

Accrocher le crochet d'ancrage au point d'ancrage situé derrière le siège du véhicule, tel qu'illustré. (Consulter le manuel du propriétaire du véhicule car les emplacements des points d'ancrage peuvent varier). Tirer sur la sangle pour bien serrer la courroie d'ancrage.



IMPORTANT : Si la courroie d'ancrage est trop courte pour relier le dispositif de retenue pour enfant au point d'ancrage du véhicule, il faudra utiliser une extension de courroie d'ancrage. Appeler le ParentLink au 1-800-233-5921 (É.-U.), au 1-937-773-3971 (Canada) ou au 01-800-706-12-00 (Mexique).



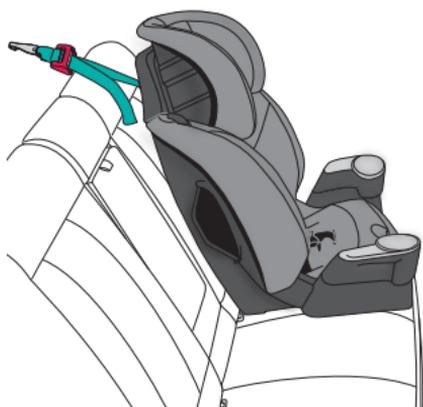
Installation avec les ceintures de sécurité du véhicule

IMPORTANT : Si la ceinture de sécurité du véhicule est utilisée pour attacher le dispositif de retenue pour enfant, **NE PAS** utiliser l'ensemble du connecteur d'ancrage inférieur.



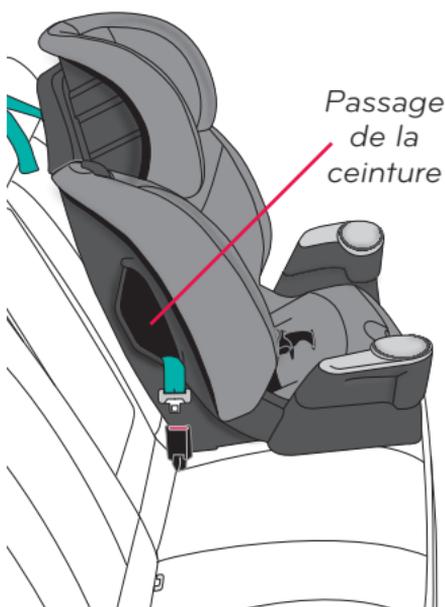
1. Détacher le crochet d'ancrage du dos du dispositif de retenue pour enfant.

Courroie d'ancrage



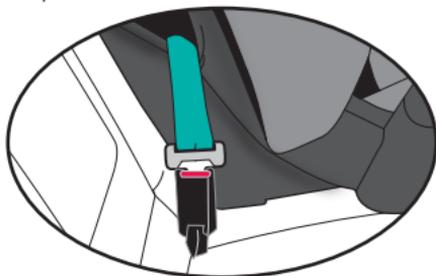
2. Mettre le dispositif de retenue pour enfant en position souhaitée.

Placer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège du véhicule en position face vers l'avant. Placer la courroie d'ancrage à plat par-dessus le dossier du siège du véhicule.



3. Faire passer la ceinture de sécurité du véhicule par le passage de la ceinture et l'attacher, tel qu'illustré.

Remarque : Soulever le revêtement de siège du siège pour un accès plus facile. S'assurer que la ceinture du siège du véhicule repose à plat sans être tordue.





Ceinture sous-abdominale et baudrier



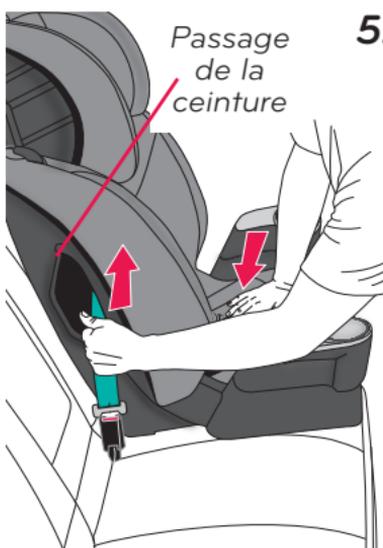
Ceinture sous-abdominale uniquement



4. Attacher la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule.

Attacher la ceinture de sécurité du véhicule, comme illustré, en fonction du type de ceinture de sécurité.

Remarque : Installer la pince de sécurité sur les combinaisons de ceinture sous-abdominale et baudrier, si nécessaire (voir la p. 10)



5. Attacher le dispositif de retenue pour enfant.

La ceinture de sécurité du véhicule doit être aussi serrée que possible.

Pousser de tout son poids le dispositif de retenue fermement dans le siège du véhicule tout en serrant la ceinture de sécurité. Si le dispositif de retenue pour enfant peut être bougé de plus de 25 mm (1 po) d'un côté vers l'autre et de l'avant vers l'arrière au passage de la ceinture de sécurité du véhicule pour la position face vers l'avant, la ceinture de sécurité n'est pas assez serrée et il faut essayer de le réinstaller ou l'installer avec l'ensemble du connecteur d'ancrage inférieur (page 22).

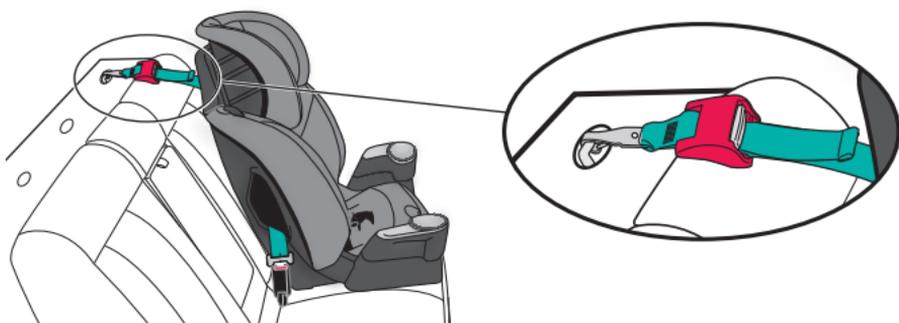


AVERTISSEMENT!

- Si les ceintures de sécurité du véhicule ne sont pas acheminées et attachées correctement, le dispositif de retenue pour enfant peut ne pas protéger l'enfant lors d'une collision.
- Vérifier le manuel du propriétaire du véhicule afin de déterminer comment attacher la ceinture de sécurité pour installer le dispositif de retenue pour enfant. La ceinture de sécurité doit être bien verrouillée afin d'attacher correctement le dispositif de retenue pour enfant.
- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant s'il bouge de plus de 25 mm (1 po) d'un côté vers l'autre ou de l'avant vers l'arrière au passage de la ceinture de sécurité du véhicule. Des blessures graves, voire mortelles, peuvent résulter d'une installation non conforme. Si le dispositif de retenue pour enfant ne peut pas être bien fixé, essayer de le réinstaller, le mettre à un autre emplacement ou l'installer avec l'ensemble du connecteur d'ancrage inférieur (page 22).



Installation avec les ceintures de sécurité du véhicule



6. Attacher et serrer la courroie d'ancrage.

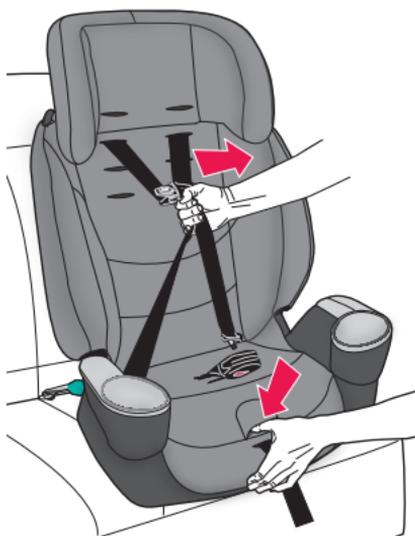
Accrocher le crochet d'ancrage au point d'ancrage situé derrière le siège du véhicule, tel qu'illustré. (Consulter le manuel du propriétaire du véhicule car les emplacements des points d'ancrage peuvent varier). Tirer sur la sangle pour bien serrer la courroie d'ancrage.

IMPORTANT : Si la courroie d'ancrage est trop courte pour relier le dispositif de retenue pour enfant au point d'ancrage du véhicule, il faudra utiliser une extension de courroie d'ancrage. Appeler le ParentLink au 1-800-233-5921 (É.-U.), au 1-937-773-3971 (Canada) ou au 01-800-706-12-00 (Mexique).

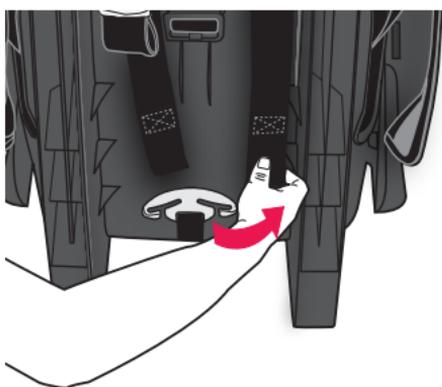
Positionner la sangle du harnais

1. Desserrer les sangles du harnais.

Appuyer sur le bouton de déblocage du harnais situé sur le devant du siège tout en tirant les sangles du harnais.



2. Retirer les deux sangles du harnais de la plaque d'attache.

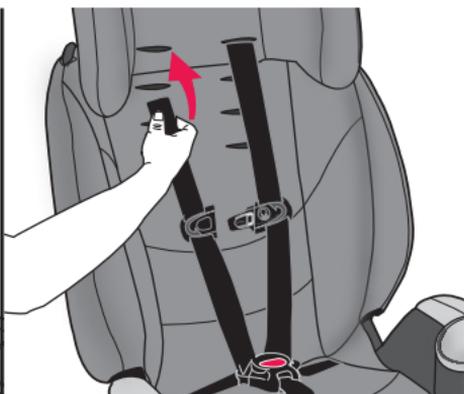


3. Changer la position des sangles du harnais.

Retirer les deux sangles du harnais des fentes et les faire passer par la nouvelle fente, comme illustré.

Tirer la sangle du harnais vers le dos du dispositif de retenue pour enfant.

Remarque : Les sangles doivent être positionnées au niveau ou un peu plus haut que les épaules de l'enfant.

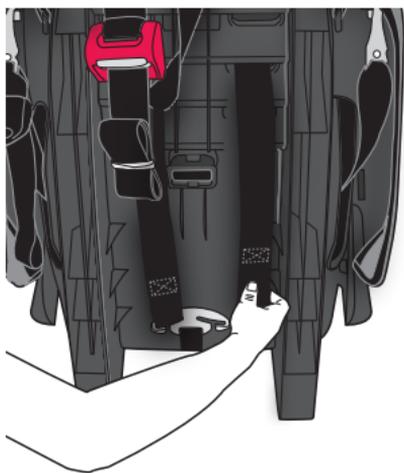


IMPORTANT : Lorsque les sangles du harnais sont insérées dans les fentes du revêtement du siège, s'assurer qu'elles passent bien par les fentes correspondantes de la coque du siège.

Positionner la sangle du harnais

4. Attacher les sangles du harnais à la plaque d'attache.

Attacher la boucle située à l'extrémité de chaque sangle du harnais à la plaque d'attache.



AVERTISSEMENT!

*S'assurer que les deux sangles du harnais sont installées **complètement** sur la plaque d'attache, comme illustré. Le harnais peut se desserrer et entraîner des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant si les sangles ne sont pas correctement attachées sur la plaque d'attache.*

Liste de contrôle de l'installation du harnais à 5 points

1. Attacher le dispositif de retenue pour enfant au siège du véhicule.

- ✓ Le dispositif de retenue pour enfant est monté en toute sécurité avec l'ensemble du connecteur d'ancrage inférieur passant par l'acheminement de ceinture (p. 22)

OU

le dispositif de retenue pour enfant est monté en toute sécurité avec la ceinture de sécurité du véhicule passant par l'acheminement de ceinture (p. 25).

- ✓ La courroie d'ancrage est attachée et serrée (p. 24 ou 27).
- ✓ La pince de sécurité est installée, si nécessaire (p. 10).

2. Asseoir l'enfant dans le dispositif de retenue.

- ✓ Le dos et le postérieur de l'enfant reposent à plat contre le dossier et les surfaces planes du dispositif de retenue pour enfant.
- ✓ Le dessus des oreilles de l'enfant **DOIT** se trouver au niveau ou en dessous du haut de l'appui-tête du dispositif de retenue pour enfant.

3. Effectuer les réglages nécessaires.

- ✓ Les sangles du harnais sont bien serrées contre les épaules de l'enfant, sans aucun jeu (p. 41).
- ✓ La sangle d'entrejambe est positionnée correctement (p. 40).

4. Attacher les deux languettes de boucle. Se référer à la page 41.

5. Positionner et attacher la pince de poitrine.

- ✓ La pince de poitrine **DOIT** se trouver au niveau des aisselles (p. 42).

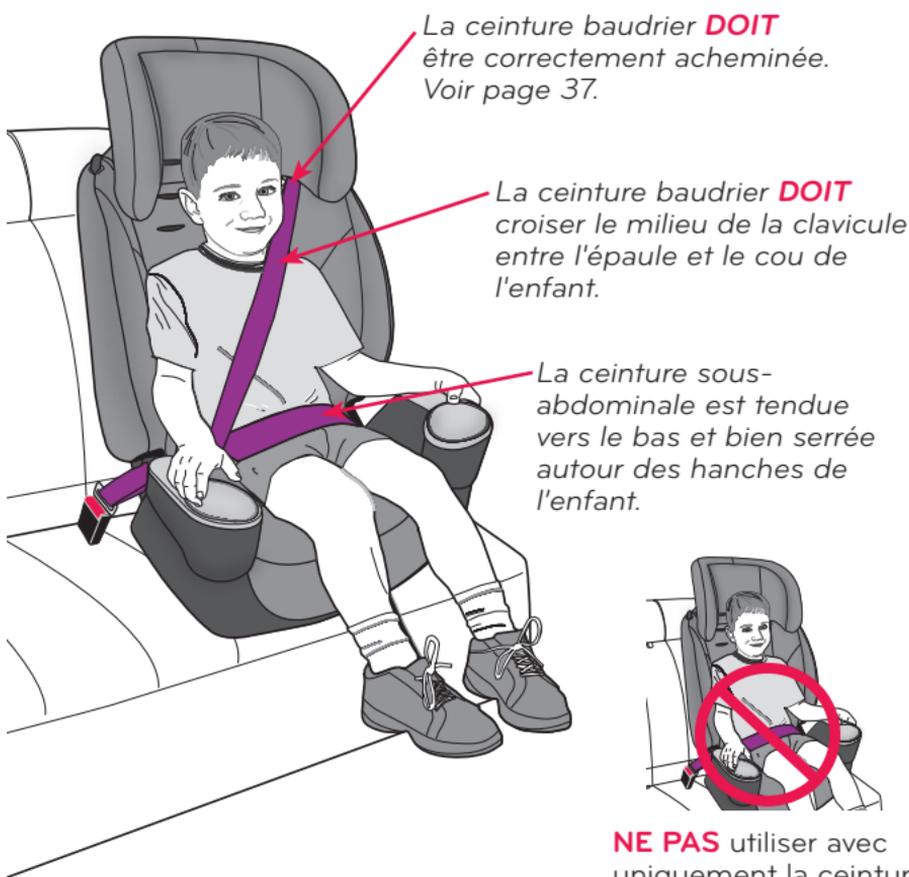
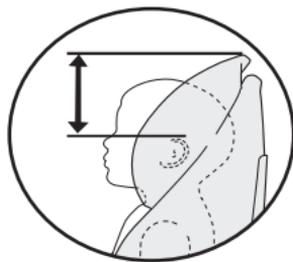
6. Vérifier l'installation.

- ✓ Pour bien protéger l'enfant, le dispositif de retenue pour enfant **NE DOIT PAS** bouger de plus de 25 mm (1 pouce) d'un côté vers l'autre ou de l'avant vers l'arrière au passage de la ceinture de sécurité.

Utilisation du dispositif de retenue pour enfant en mode siège d'appoint

Conditions requises pour l'enfant

- **Poids** : 18 à 49,8 kg (40 à 110 lb)
- **Taille** : 112 à 145 cm (44 à 57 po) et le dessus des oreilles de l'enfant se trouve au niveau ou en dessous du haut de l'appui-tête du dispositif de retenue pour enfant.
- **Âge** : Au moins 4 ans



NE PAS utiliser avec uniquement la ceinture sous-abdominale.

IMPORTANT : Lorsque votre enfant **dépasse** l'une des conditions de taille indiquées plus haut pour le **positionnement de ceinture**, il **FAUT** cesser d'utiliser ce siège. À ce moment-là, l'enfant peut être prêt à utiliser uniquement le système de ceinture de sécurité du véhicule.

IMPORTANT

Toujours attacher le siège d'appoint avec les connecteurs **DUA** ou la ceinture de sécurité du véhicule lorsqu'il n'est pas occupé. Un siège d'appoint non attaché peut être projeté sur les passagers et les blesser en cas de collision.

Quand asseoir l'enfant dans un siège d'appoint

Les sièges d'appoint surélèvent l'enfant et permettent le positionnement correct de la ceinture sous-abdominale et baudrier du véhicule. Lorsqu'un enfant est **correctement attaché** dans un siège d'appoint, ses risques de blessures dans tous genres de collisions sont réduits, car la ceinture sous-abdominale et baudrier fournit un excellent moyen de retenue du torse supérieur et inférieur.

Il est important que l'enfant soit assis correctement à l'intérieur des ceintures de sécurité du véhicule. Lorsque la ceinture de sécurité du véhicule est attachée, la ceinture sous-abdominale doit se trouver au bas des hanches et toucher à peine les cuisses de l'enfant, alors que la ceinture baudrier doit reposer à plat au milieu de sa clavicule. Si l'enfant se penche hors de la ceinture ou la déplace derrière son dos ou la met sous son bras, **elle ne fournira pas la retenue prévue.**

De nombreux points sont à considérer lorsqu'il est décidé qu'un enfant est prêt à utiliser un siège d'appoint, y compris les limites de poids et de taille du dispositif de retenue actuel, le poids et la taille de l'enfant, sa maturité et les emplacements de siège disponibles dans le véhicule.

Comment s'utilise un siège d'appoint?

L'utilisation d'un siège d'appoint est très semblable à l'opération de se boucler soi-même dans un véhicule :

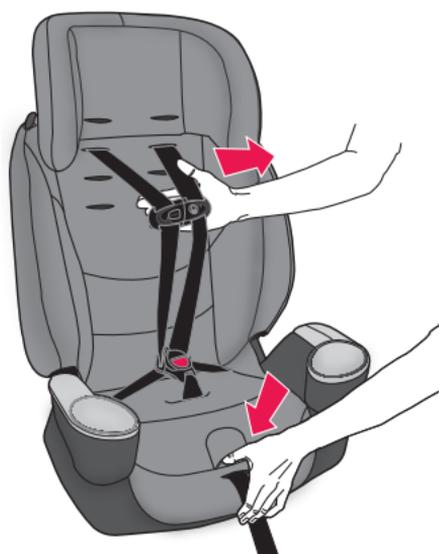
- Lire les modes d'emploi du siège d'appoint et du véhicule avant de commencer.
- Mettre le siège d'appoint sur la banquette arrière à un emplacement doté d'une ceinture de sécurité sous-abdominale et baudrier. **Ne jamais utiliser un siège d'appoint uniquement avec une ceinture sous-abdominale** au risque de blessures graves.
- Une fois l'enfant assis dans le siège d'appoint, tirer la ceinture sous-abdominale et baudrier par-dessus l'enfant et attacher la boucle.
- S'assurer que la ceinture baudrier repose au milieu de sa clavicule et que la ceinture sous-abdominale se trouve au bas de ses hanches, touchant à peine ses cuisses.

Comment peut-on savoir si un enfant est prêt à passer à un siège d'appoint?

Il faut considérer l'usage d'un siège d'appoint si les conditions suivantes existent :

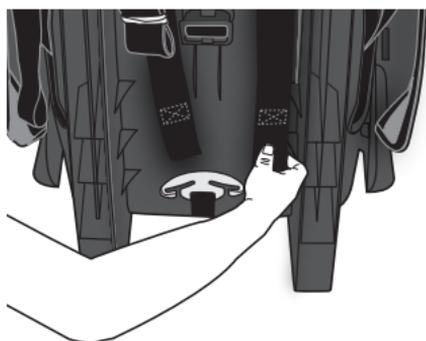
- La maturité de l'enfant est au point où il peut être assis sur le siège d'appoint sans vouloir mettre les ceintures en dessous de son bras ou derrière son dos.
- L'enfant approche les limites de poids ou de taille prescrites pour le dispositif de retenue pour enfant qu'il utilise actuellement. (Même les enfants qui ne sont pas trop grands pour leur siège d'enfant peuvent bénéficier de l'usage d'un siège d'appoint, s'il est utilisé correctement.)
- Si le véhicule n'est pas équipé de point d'ancrage pour la courroie d'ancrage mais est doté de ceintures de sécurité sous-abdominale et baudrier sur la banquette arrière, un siège d'appoint peut offrir une meilleure protection qu'un dispositif de retenue à harnais intégré sans courroie d'ancrage.

Convertir en siège d'appoint



1. Desserrer le harnais.

Appuyer sur le bouton de déblocage du harnais et tirer les sangles vers l'extérieur, tel qu'illustré.
Détacher la pince de poitrine.

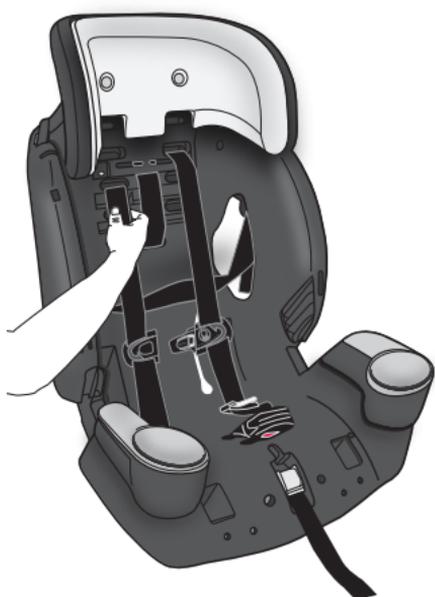


2. Retirer les deux sangles du harnais de la plaque d'attache et les tirer vers l'avant du siège.



3. Détacher toutes les boucles élastiques et languettes d'attache et retirer ensuite le revêtement de siège.

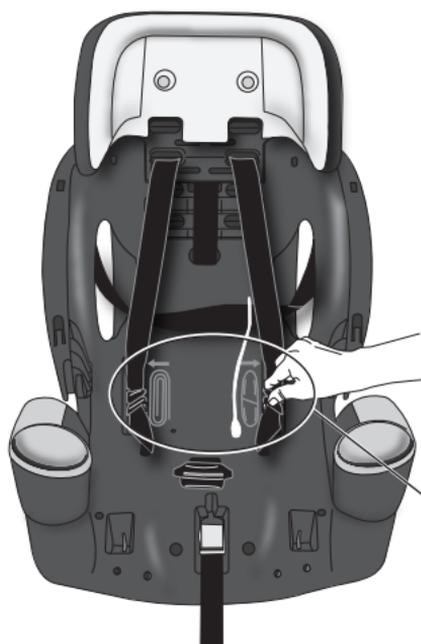
Convertir en siège d'appoint



- 4. Faire passer les sangles du harnais par les fentes de réglage et les attacher ensuite à la plaque d'attache.**

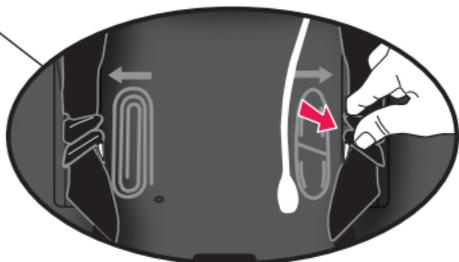


S'assurer que les deux sangles du harnais sont installées **complètement** sur la plaque d'attache, comme illustré.



- 5. Replier et insérer le harnais, la pince de poitrine et les languettes de boucle dans les cavités situées de chaque côté de la coque du siège.**

Rechercher les logos sur la coque du siège pour connaître les emplacements de rangement appropriés.

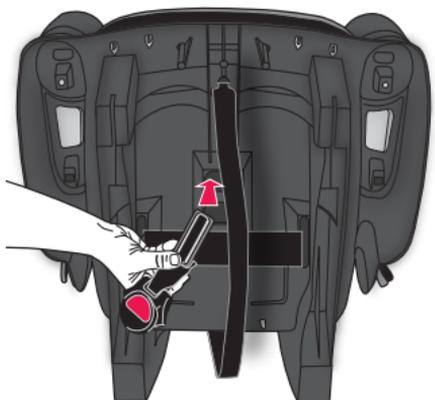
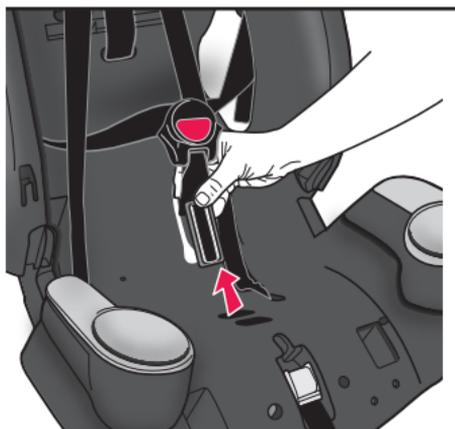
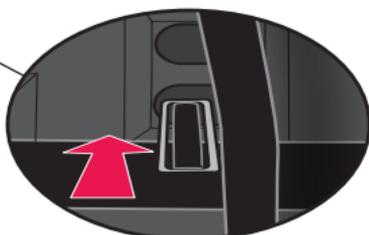
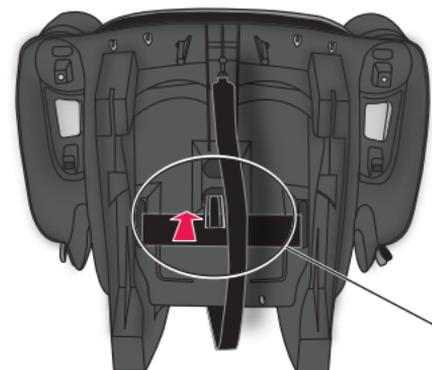


Convertir en siège d'appoint

6. Retirer la sangle d'entrejambe.

Repérer l'ancrage de la sangle d'entrejambe situé sur le fond.

Faire tourner l'ancrage sur le côté et le faire passer par la coque du siège pour le retirer, tel qu'illustré.



Remettre en place l'ancrage de la sangle d'entrejambe en la faisant passer par l'ouverture à partir du fond du dispositif de retenue pour enfant.



Tirer complètement l'ancrage au travers du siège et veiller à ce qu'il soit à plat.



7. Installer le revêtement de siège.

Le dispositif de retenue pour enfant est maintenant un siège d'appoint convenant à un enfant satisfaisant les exigences suivantes :

- **Poids** : 18 à 49,8 kg (40 à 110 lb)
- **Taille** : 112 à 145 cm (44 à 57 po) et le dessus des oreilles de l'enfant se trouve au niveau ou en dessous du haut de l'appui-tête du dispositif de retenue pour enfant.
- **Âge** : Au moins 4 ans

Remarque : Pour remettre le siège en mode de harnais à 5 points, inverser ces étapes.

AVERTISSEMENT!

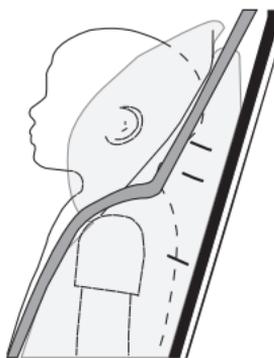
S'assurer que les deux sangles du harnais sont installées **complètement** sur la plaque d'attache, comme illustré. Le harnais peut se desserrer et entraîner des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant si les sangles ne sont pas correctement attachées sur la plaque d'attache.



Passage de la ceinture baudrier en mode siège d'appoint

IMPORTANT : Lorsque le siège est utilisé en mode siège d'appoint, la ceinture baudrier doit passer par-dessus les épaules de l'enfant.

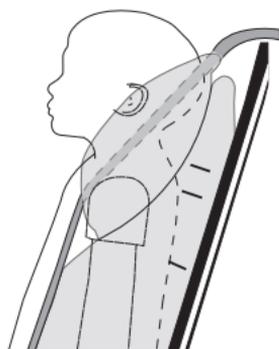
La ceinture doit passer sous l'appuie-tête, entre l'appuie-tête et le siège tant que les épaules de l'enfant se trouvent au niveau ou en dessous de l'espace compris entre l'appuie-tête et la coque du siège.



IMPORTANT : Si les épaules de l'enfant sont assez hautes pour que le passage de la ceinture baudrier sous l'appuie-tête l'entraîne à être tirée vers l'arrière de l'épaule (avant de passer par l'appuie-tête), la ceinture ne doit pas être acheminée entre le siège et l'appuie-tête.



IMPORTANT : Si la hauteur de l'épaule cause la ceinture à passer derrière le dos et que le dessus des oreilles est toujours au niveau ou en dessous du haut de l'appuie-tête, la ceinture baudrier doit passer par le dessus de l'appuie-tête.



Réglage du siège d'appoint (Canada UNIQUEMENT)

Placer le coussinet de mousse au centre d'un siège de véhicule en s'assurant qu'il est poussé contre le dossier du siège du véhicule. Mettre le siège d'appoint au centre du coussinet de mousse. Appliquer toutes les autres instructions de ce manuel du propriétaire.



Liste de contrôle de l'installation du siège d'appoint

- 1. Convertir le dispositif de retenue pour enfant en siège d'appoint.**
Se référer à la rubrique « Convertir en siège d'appoint » (p. 33).
- 2. Attacher le siège d'appoint au siège du véhicule.**
 - ✓ S'assurer que le fond et le dossier du siège d'appoint sont en contact avec le siège et le dossier du siège du véhicule.
 - ✓ Si le véhicule est muni d'un **DUA**, il est possible de fixer le siège d'appoint au véhicule à l'aide des connecteurs **DUA** pour éviter que le siège d'appoint inoccupé ne devienne un projectile lors d'une collision (p. 20).
 - ✓ Voir « Réglage du siège d'appoint (Canada **UNIQUEMENT**) » (p. 38).
- 3. Asseoir l'enfant dans le siège d'appoint.**
S'assurer que le dos et le postérieur de l'enfant reposent à plat contre le dossier et les surfaces planes du siège d'appoint.
- 4. Attacher l'enfant et le siège d'appoint au siège du véhicule.**
Tendre la ceinture sous-abdominale et baudrier par-dessus l'enfant et attacher la boucle. S'assurer que la ceinture baudrier passe par le guide de ceinture baudrier.
La ceinture baudrier **DOIT** être correctement acheminée (p. 37).
- 5. Vérifier l'installation.**
Vérifier que la ceinture sous-abdominale est tendue vers le bas et bien serrée autour des hanches de l'enfant, dans les guides de ceinture et attachée à la boucle. La ceinture baudrier doit croiser le milieu de la clavicule de l'enfant entre son épaule et son cou.

AVERTISSEMENT!

- La ceinture baudrier **NE DOIT PAS** croiser le cou de l'enfant ou tomber de son épaule. Si la ceinture baudrier ne peut pas être ajustée correctement pour reposer au milieu de la clavicule entre l'épaule et le cou de l'enfant **ET** au niveau ou au-dessus de l'épaule, essayer un autre emplacement de siège ou ne pas utiliser le siège d'appoint.



Positionner la sangle d'entrejambe

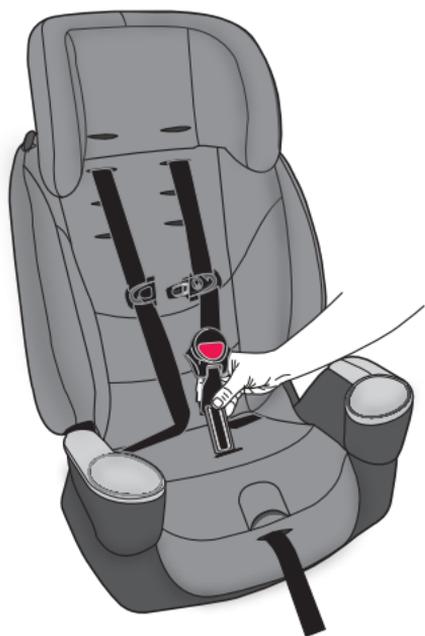
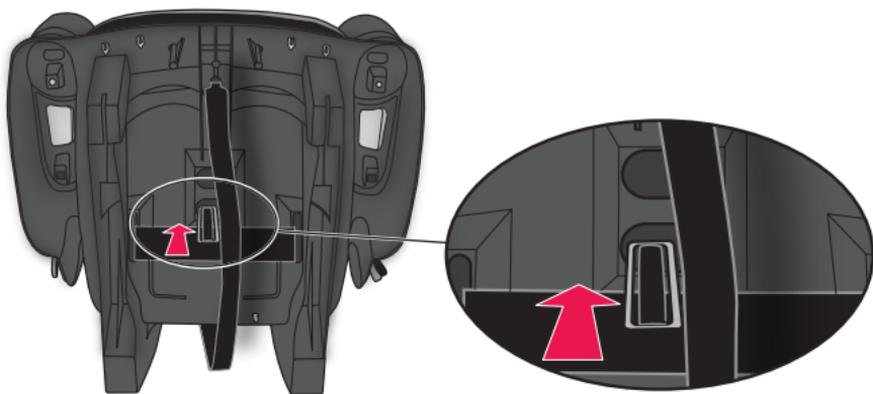
Au fur et à mesure que l'enfant grandit, il faudra changer la position de la sangle d'entrejambe afin de la placer dans la fente la plus proche de l'enfant. La sangle d'entrejambe doit **TOUJOURS** se trouver le plus près possible mais **JAMAIS** en dessous du postérieur de l'enfant.

IMPORTANT : Il **FAUT** placer la sangle d'entrejambe dans la fente avant si l'enfant pèse 18 kg (40 lb) ou plus.

1. Retirer la sangle d'entrejambe.

Desserrer les sangles du harnais et les mettre sur le côté.

Pousser l'ancrage dans la fente pour le mettre sur le dessus du siège.

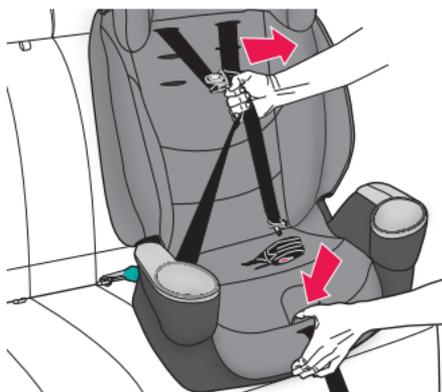


2. Insérer la sangle d'entrejambe dans la nouvelle fente.

Insérer l'ancrage de la sangle d'entrejambe dans la fente la plus proche de l'enfant mais **JAMAIS** en dessous de son postérieur.

Remarque : Tirer sur la sangle d'entrejambe pour s'assurer qu'elle est bien attachée.

Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue



1. Desserrer le harnais.

Appuyer sur le bouton de déblocage du harnais situé sur le devant du siège tout en tirant les sangles du harnais.



2. Mettre les sangles du harnais en position désirée.

Détacher la pince de poitrine et asseoir l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant.

Faire passer chaque sangle du harnais par-dessus les épaules de l'enfant.

IMPORTANT : Le postérieur et le dos de l'enfant doivent reposer à plat contre le dispositif de retenue. S'il y a un espace, l'enfant ne sera pas confortable.



3. Attacher la boucle du harnais.

Insérer les deux languettes de boucle dans la boucle.

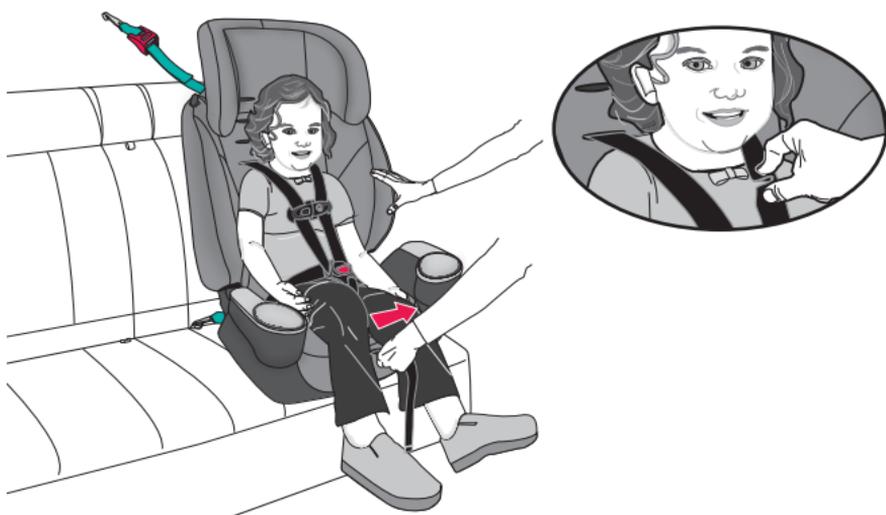
Remarque : Tirer sur les sangles du harnais pour s'assurer que les languettes de boucle sont bien enclenchées.

Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue



4. Attacher et ajuster la pince de poitrine.

Enclencher les deux moitiés de la pince de poitrine, tel qu'illustré et la faire glisser à hauteur des aisselles.



5. Serrer le harnais.

Tirer sur la courroie de réglage du harnais pour bien le serrer.

Remarque : Examiner les sangles du harnais près des épaules pour voir s'il y a du jeu. Il **NE doit PAS** être possible de pincer le harnais (voir l'illustration). L'ajuster si nécessaire.

IMPORTANT : Une sangle bien serrée ne doit avoir aucun jeu. Elle repose en position relativement droite sans s'affaisser. Elle n'appuie pas sur la chair de l'enfant ou ne repousse pas son corps dans une position qui n'est pas naturelle.

Retirer l'enfant du dispositif de retenue pour enfant



1. Desserrer les sangles du harnais.

Appuyer sur le bouton de déblocage du harnais situé sur le devant du siège tout en tirant sur la sangle de harnais derrière la pince de poitrine attachée.



2. Débloquer la pince de poitrine.

Appuyer sur le bouton de déblocage et séparer la pince de poitrine.



3. Détacher la boucle du harnais.

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle et enlever les deux languettes de boucle. L'enfant peut désormais être retiré du siège.



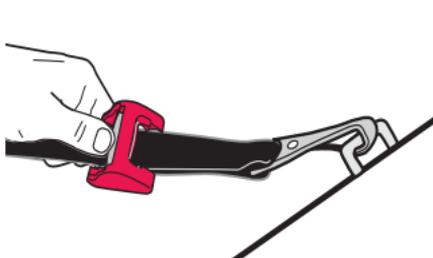
Retirer la courroie d'ancrage

1. Desserrer le réglage.

La courroie d'ancrage fournie avec le dispositif de retenue pour enfant est l'un des deux types suivants.



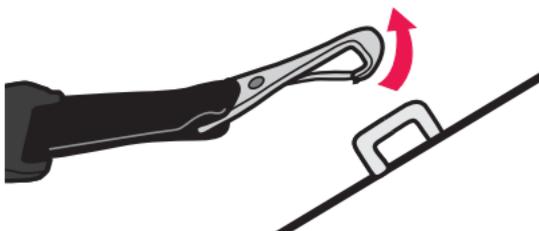
Basculer et faire glisser le système de réglage pour desserrer.



Appuyer sur le bouton de déblocage du réglage pour desserrer.

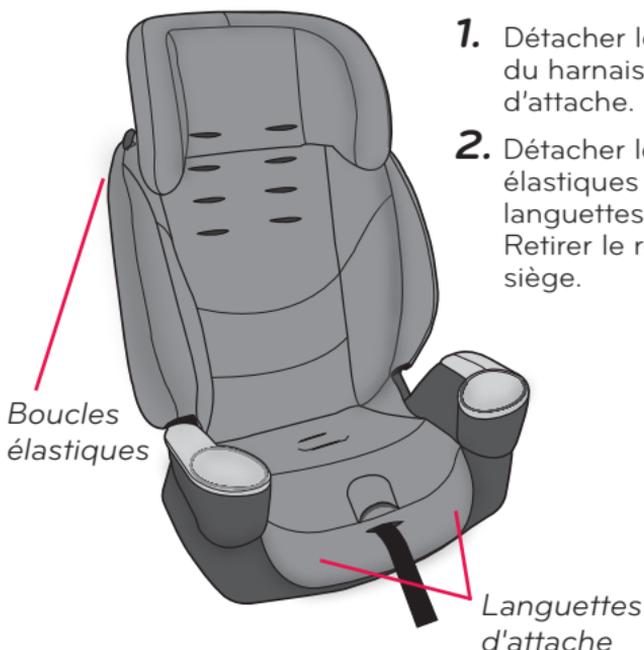
2. Retirer le crochet.

Appuyer sur l'onglet de sécurité et faire tourner, retirer ensuite le crochet de l'ancrage.



Retirer le revêtement de siège

1. Détacher les sangles du harnais de la plaque d'attache.
2. Détacher les boucles élastiques et les deux languettes d'attache. Retirer le revêtement de siège.



Installation du dispositif de retenue pour enfant dans un avion



L'administration fédérale de l'aviation (FAA) recommande de maintenir un enfant dans un dispositif de retenue pour enfant approprié à son poids et à sa taille, lors de vols aériens. Des turbulences peuvent survenir sans ou presque aucun avertissement. Lorsque des turbulences se produisent, **l'endroit le plus sécuritaire pour l'enfant est dans un dispositif de retenue pour enfant correctement installé, non pas sur les genoux d'un adulte ou sur un siège d'avion avec sa ceinture de sécurité.** Maintenir l'enfant dans un dispositif de retenue pour enfant pendant le vol assurera l'arrivée de la famille à destination en toute sécurité.

La FAA recommande qu'un enfant pesant* :

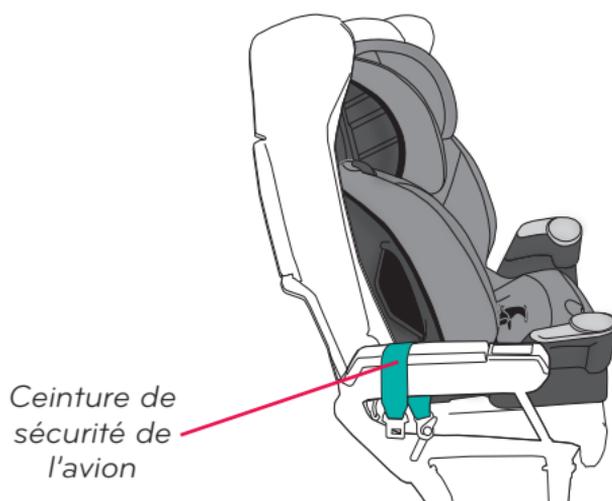
- plus de 18 kg (40 lb) utilise la ceinture de sécurité de l'avion;
- moins de 9 kg (20 lb) utilise un dispositif de retenue pour enfant en position face vers l'arrière; et
- de 9 à 18 kg (20 à 40 lb) utilise un dispositif de retenue pour enfant en position face vers l'avant.

* **Se rappeler que ces recommandations de la FAA peuvent être différentes de celles qui s'appliquent à l'utilisation du dispositif de retenue pour enfant dans un véhicule automobile.**

IMPORTANT

Ce dispositif de retenue pour enfant peut uniquement être utilisé dans un avion avec le harnais à 5 points. Ce dispositif de retenue ne peut pas être utilisé en mode siège d'appoint dans un avion.

IMPORTANT : Avant d'installer le dispositif de retenue pour enfant, s'assurer que le **siège de l'avion est complètement en position droite.**

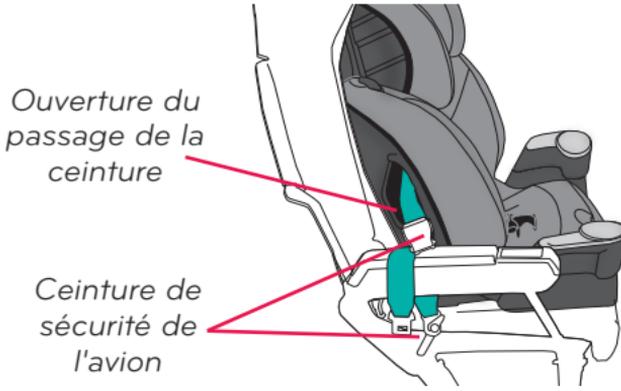


1. Mettre le dispositif de retenue pour enfant en position souhaitée.

Placer le dispositif de retenue pour enfant en position face vers l'avant sur le siège de l'avion, tel qu'illustré plus haut.



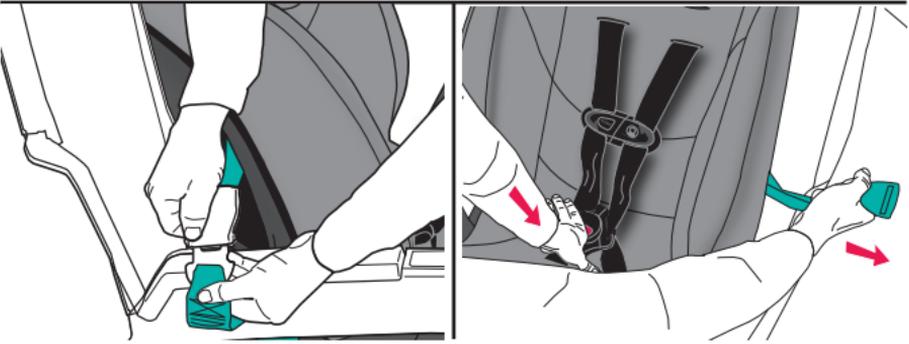
Installation du dispositif de retenue pour enfant dans un avion



2. Acheminement de la ceinture de sécurité de l'avion par le passage de la ceinture de sécurité.

Faire passer la ceinture de sécurité de l'avion par l'ouverture du passage de la ceinture située sur l'arrière du dispositif de retenue pour enfant et continuer à l'acheminer par l'ouverture jusqu'à l'autre côté du dispositif de retenue pour enfant.

Remarque : Soulever le revêtement de siège du dispositif de retenue pour faciliter l'accès.



3. Attacher la ceinture de sécurité de l'avion et retirer ensuite tout jeu de la ceinture.

La ceinture de sécurité de l'avion doit être aussi serrée que possible. Faire passer l'excédent de sangle de la ceinture de sécurité de l'avion par l'ouverture du passage de la ceinture. En se servant de tout son poids, pousser fermement le dispositif de retenue pour enfant sur le siège de l'avion tout en tirant sur l'excédent de la ceinture de sécurité pour serrer.

Remarque : Les ceintures de sécurité de l'avion étant de longueur déterminée, il est possible que la boucle de la ceinture se trouve derrière le dos de l'enfant après l'avoir serrée. Pour assurer le confort de l'enfant, Evenflo recommande de protéger le dos de l'enfant en plaçant un petit oreiller ou une petite couverture ou une veste repliée par-dessus la boucle de la ceinture.

Vérifier l'installation : Rattacher le revêtement de siège sur le devant du dispositif de retenue pour enfant. Essayer de faire bouger le dispositif de retenue pour enfant dans toutes les directions. Si le dispositif de retenue pour enfant peut être bougé de plus de 25 mm (1 po) d'un côté vers l'autre ou de l'avant vers l'arrière **au passage de la ceinture**, la ceinture de sécurité de l'avion n'est pas assez serrée et il **FAUT** réessayer de l'installer jusqu'à ce qu'elle soit assez serrée.

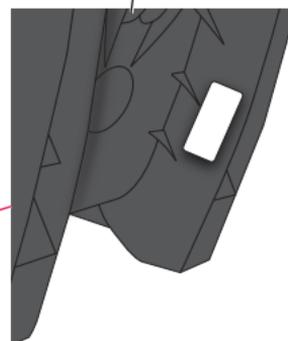
4. Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant.

Se référer à la page 41.

Information sur le modèle et rangement du mode d'emploi

Étiquette Date/modèle

Manufactured in / Fabriqué en
(year-month-day)/(année-mois-jour)
Name / Nom
Model / Modèle
Made in / Fabriqué en
Expires on / Expire le



Après avoir lu et suivi ces instructions à la lettre, les ranger dans les fentes fournies à cet effet de chaque côté du dispositif de retenue pour enfant.

Pour référence ultérieure, noter le **numéro de modèle** du dispositif de retenue pour enfant ET la **date de fabrication** ci-dessous.

Numéro de modèle : _____

Date de fabrication : _____

Entretien et nettoyage

- **NE PAS** lubrifier ni immerger dans l'eau les connecteurs **DUA**, la boucle ou toute partie de ce dispositif de retenue pour enfant, à moins que le rinçage ne soit permis selon les indications qui se trouvent derrière la boucle du dispositif de retenue.
- Les pièces en plastique et en métal peuvent être nettoyées avec une solution légère d'eau savonneuse et séchées avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de nettoyeurs ou de solvants abrasifs.
- Prendre soin de ne pas endommager les étiquettes.
- Le harnais peut être nettoyé avec une solution légère d'eau savonneuse. Laisser le harnais sécher à l'air.
- Laver le revêtement de siège séparément en machine, à l'eau froide et au cycle délicat. Sécher au sèche-linge, à basse température pendant 10 à 15 minutes.
- **NE JAMAIS** utiliser le dispositif de retenue pour enfant sans le revêtement de siège.
- Afin de protéger le dispositif de retenue pour enfant des dégâts pouvant être causés par les intempéries, les rongeurs et autres éléments communs aux garages, à l'extérieur ou autres endroits de rangement, retirer le revêtement de siège et nettoyer à fond le dispositif de retenue et son revêtement avant de le ranger. Prendre soin de nettoyer les endroits où les miettes et autres débris ont tendance à s'accumuler.

CONSEIL! Afin de protéger la garniture intérieure du véhicule, placer une serviette sous et derrière le dispositif de retenue pour enfant.

Mise au rebut appropriée du dispositif de retenue pour enfant

Lorsque la date d'expiration de ce dispositif de retenue, indiquée sur l'étiquette de la date de fabrication, se présente, Evenflo recommande sa mise au rebut de manière appropriée. La plupart des éléments de ce dispositif de retenue pour enfants sont recyclables.

1. Retirer tout le tissu et le rembourrage.
2. Retirer toutes les vis et démonter le dispositif de retenue.
3. Recycler tout le tissu, le rembourrage, le plastique, la mousse et les pièces en métal, si le centre de recyclage local les accepte. Mettre le reste au rebut de manière responsable.

Si le centre de recyclage local n'accepte pas le rembourrage, celui-ci peut être mis au rebut dans le lieu de décharge des déchets ménagers.

*Pour éviter les blessures occasionnées par des dommages masqués, des instructions perdues, de la technologie dépassée, etc., cesser d'utiliser ce dispositif de retenue après la date d'expiration indiquée sur l'étiquette Date/Modèle (ci-dessous) **OU** s'il a été impliqué dans une collision.*

Pièces de rechange

Pour obtenir des pièces de rechange, les commander en ligne à www.evenflo.com ou contacter Evenflo. Lors du contact, avoir sous la main le numéro de modèle et la date de fabrication du produit (ceux-ci se trouvent derrière le dossier du dispositif de retenue pour enfant).



Pince de poitrine



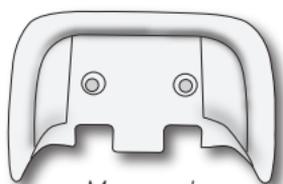
Porte-gobelet*



Coussinet de mousse
(Modèles canadiens
UNIQUEMENT)



Système de harnais



Mousse de l'appuie-tête



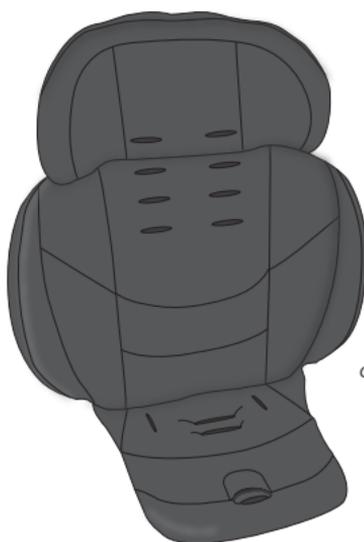
Oreiller



Pince de sécurité
(non comprise avec le
dispositif de retenue
pour enfant)



Ensemble du connecteur
d'ancrage inférieur



Revêtement de siège



Extension de courroie d'ancrage

* Toutes les caractéristiques ne sont pas disponibles sur tous les modèles. Les styles peuvent varier.

Garantie limitée

Evenflo garantit ce Produit (y compris les accessoires) à l'utilisateur d'origine (« Acheteur ») contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour une période de 90 jours à partir de la date de l'achat initial de ce Produit. La seule responsabilité de Evenflo sous les termes de cette garantie explicite limitée est de réparer ou de remplacer, à sa discrétion, tout Produit qui sera jugé être défectueux par Evenflo et qui sera déterminé être couvert sous les termes de cette garantie.

La réparation ou le remplacement sous les termes de cette garantie sont le seul recours de l'Acheteur. La preuve d'achat sous la forme d'une facture ou d'un contrat de vente prouvant que le Produit est toujours sous la période de garantie, doit être fournie pour obtenir le service de garantie. Cette garantie explicite limitée est accordée EXCLUSIVEMENT par Evenflo à l'Acheteur initial de ce produit et ne peut être attribuée, ni transférée aux acheteurs ou utilisateurs ultérieurs de ce Produit. Pour le service de garantie, contacter le centre de ressources parentales ParentLink d'Evenflo.

À L'EXCEPTION DE CE QUI EST INTERDIT PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER DE CE PRODUIT EST EXCLUE. EVENFLO NE SERA PAS TENU POUR RESPONSABLE DE QUELCONQUES DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU DOMMAGES-INTÉRÊTS DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT POUR MANQUEMENT À TOUTE GARANTIE EXPLICITE LIMITÉE DE CE PRODUIT OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE SOUS-ENTENDUE PAR LA LOI. AUCUNE AUTRE GARANTIE NE COUVRE CE PRODUIT À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE EXPLICITE LIMITÉE MENTIONNÉE CI-DESSUS, ET TOUTE REPRÉSENTATION ORALE, ÉCRITE OU EXPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT EST EXCLUE PAR LA PRÉSENTE.

ParentLink®

answers. advice. affirmation.™

www.evenflo.com

É.-U. : 1-800-233-5921, de 8 h à 17 h, HNE

Canada : 1-937-773-3971

Mexique : 01-800-706-12-00

Remarques

ParentLink®

answers. advice. affirmation.™

www.evenflo.com

É.-U. : 1-800-233-5921, de 8 h à 17 h, HNE

Canada : 1-937-773-3971

Mexique : 01-800-706-12-00